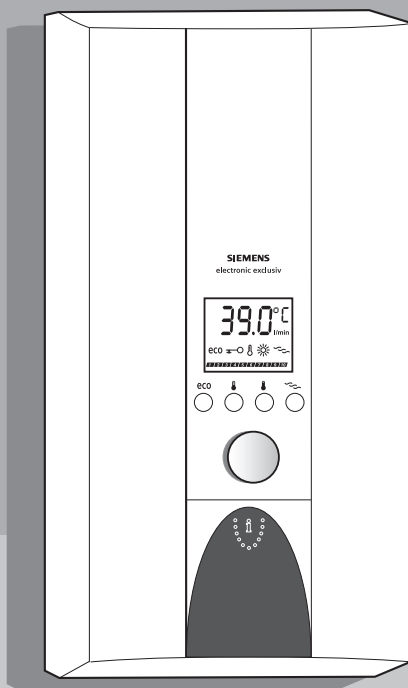


de Deutsch	2
en English	13
fr Français	23
nl Nederlands	33
pl Polski	43
ru Русский	53

DE1821555
DE2427555
9001155104



Gebrauchsanleitung

Operating instructions

Notice d'utilisation

Gebruikshandleiding

Instrukcja użytkowania

Инструкция по
эксплуатации

SIEMENS

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist für den Haushalt oder für haushaltsähnliche, nicht gewerbliche Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

- Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.



Stromschlaggefahr!

Schalten Sie im Fehlerfall sofort die Netzspannung ab.

Bei einer Undichtigkeit am Gerät sofort die Kaltwasserzuleitung schließen.

- **Die Installation und erste Inbetriebnahme muss durch einen Fachmann nach vorliegender Montageanleitung durchgeführt werden.**
- **Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Wartung nur von einem Fachmann durchgeführt werden.**
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder vom Gerät fernhalten. Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Die Mischbatterie und das Warmwasserrohr können heiß werden. Kinder darauf hinweisen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Geräts aus unserem Hause Siemens. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Die Montage- und Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren!

Gebrauchsanleitung

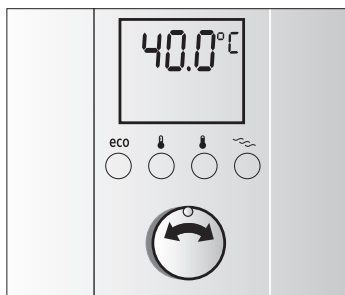
Gerät kennenlernen

Der elektronische Durchlauferhitzer exklusiv erwärmt das Wasser, während es durch das Gerät fließt.

Der Durchlauferhitzer schaltet sich ein und erhitzt das Wasser, wenn der Warmwasserhahn geöffnet wird. Er schaltet sich wieder aus, wenn Sie den Wasserhahn schließen.

Gerät bedienen

Die Grundeinstellung der Wassertemperatur nach Erstinbetriebnahme oder Netzausfall beträgt 40°C.



Duschtemperatur wählen

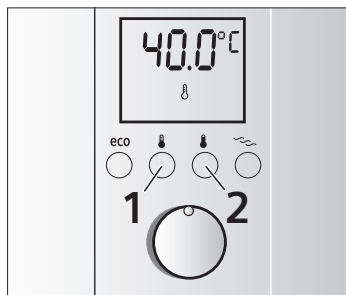
Mit dem Drehknopf wählen Sie die gewünschte Temperatur stufenlos von 20°C bis 60°C in Schritten von 0,5°C aus.

Die farbige Displaybeleuchtung zeigt während der Bedienung durch blaue bis rote Farbschattierungen die Temperaturbereiche an.

Info: Die im Display angezeigte Temperatur zeigt die Wassertemperatur im Gerät an. Durch Rohrleitungsverluste kann die Wassertemperatur am Wasserauslauf davon abweichen.

Wunschtemperatur

Sie können aber auch ganz einfach durch Tastendruck Ihre persönlich programmierte Wunschtemperatur zum Duschen verwenden. Sie haben zwei Speichermöglichkeiten.



Die Wunschtemperatur-Taste **1** ist auf 40°C voreingestellt, die Wunschtemperatur-Taste **2** ist auf 60°C voreingestellt.

- Einfach auf die entsprechende Taste drücken, die eingestellte Temperatur und ein Thermometer erscheinen im Display.

Info: Diese Einstellung ist so lange aktiv, bis eine neue Einstellung durch Tastendruck oder Drehknopf gewählt wird.

Wunschtemperatur verändern

Die voreingestellten Temperaturen Taste **1** (40°C) oder Taste **2** (60°C) können individuell verändert werden.

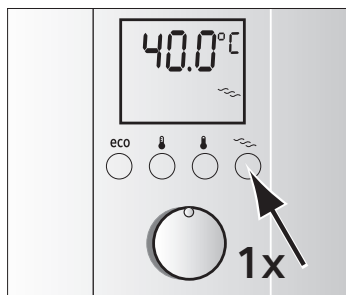
- Wunschtemperatur-Taste **1** mindestens 3 Sekunden drücken, die Temperaturanzeige beginnt schnell zu blinken.
- Mit dem Drehknopf die gewünschte Temperatur zwischen 20°C und 60°C einstellen.
- Wunschtemperatur Taste **1** für 3 Sekunden gedrückt halten, die Einstellung ist gespeichert.

Für die Wunschtemperatur-Taste **2** kann die Temperatur wie bei Taste **1** eingestellt werden.

Wellness-Programme

Sie haben beim Durchlauferhitzer „exclusiv“ die Möglichkeit, zwei Wellness-Programme einzustellen.

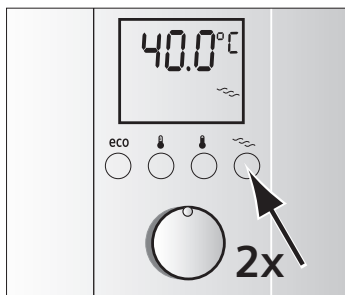
Diese Wellness-Programme beginnen mit einer Warmphase und enden mit einer Kaltphase. Der hiermit verbundene Temperaturreiz kann zu einer Anregung des Kreislaufes und Steigerung der Durchblutung führen. Ob und in welchem Maß die Wellness-Programme für Sie geeignet sind, sollten Sie im Zweifel (insbesondere bei bestehenden Erkrankungen) zuvor mit Ihrem Arzt besprechen.



Wellness-Programm 1 starten

- Drücken Sie die Wellness-Programm-Taste  1-mal. Das Display leuchtet farbig auf, die gespeicherte Duschtemperatur in °C und das Symbol  erscheinen.
- Nun den Wasserhahn innerhalb von 2 Minuten öffnen, das Wellness-Programm 1 startet. Erst läuft 2 Minuten lang warmes Wasser je nach Temperatureinstellung und anschließend für 30 Sekunden kaltes Wasser.

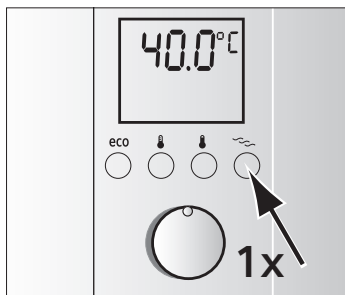
Tipp: Die beste Wirkung erzielen Sie, wenn Sie das Wellness-Programm 1 mit zwei Durchgängen anwenden.



Wellness-Programm 2 starten

- Drücken Sie die Wellness-Programm-Taste  2-mal kurz hintereinander. Das Display leuchtet farbig auf, die gespeicherte Duschtemperatur in °C erscheint und das Symbol  blinkt.
- Nun den Wasserhahn innerhalb von 2 Minuten öffnen, das Wellness-Programm 2 startet. Erst läuft 1 Minute lang warmes Wasser je nach Temperatureinstellung und anschließend für 30 Sekunden 30°C warmes Wasser.

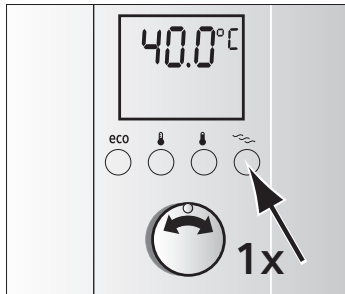
Tipp: Das Wellness-Programm 2 sollte für mehrere Durchgänge angewendet werden. Diese sind beliebig wiederholbar.



Wellness-Programm 1 oder 2 beenden

Beide Programme wiederholen sich so lange, bis je nach gewähltem Programm die Wellness-Programm-Taste  erneut 1-mal gedrückt wird oder der Wasserhahn länger als 1 Minute geschlossen wird. Die vor Programmstart eingestellte Temperatur ist nun wieder aktiviert.

Die Programme können auch aktiviert werden, während das Wasser läuft.



Temperatur im Wellness-Programm verändern

Die voreingestellte Temperatur für die Warmphase beträgt 39°C. Diese können Sie in einem Bereich von 30°C bis 42°C verändern.

- Wellness-Programm-Taste  1-mal drücken, um das Wellness-Programm 1 auszuwählen. Die gespeicherte Duschtemperatur in °C und das Symbol  erscheinen.
- Wellness-Programm-Taste  3 Sekunden gedrückt halten, um die Programmierfunktion auszuwählen. Das Symbol  beginnt schnell zu blinken.
- Mit dem Drehknopf die gewünschte Temperatur zwischen 30°C und 42°C einstellen.
- Zum Speichern die Wellness-Programm-Taste  3 Sekunden gedrückt halten.

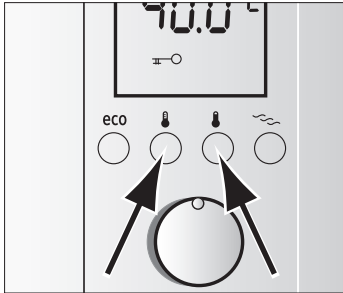
Die gewählte Temperatur ist nun im Wellness-Programm 1 gespeichert.

Genauso kann auch die Temperatur im Wellness-Programm 2 verändert werden.

- Wellness-Programm-Taste  2-mal drücken, um das Wellness-Programm 2 auszuwählen. Die gespeicherte Duschtemperatur in °C erscheint und das Symbol  blinkt.
- Wellness-Programm-Taste  3 Sekunden gedrückt halten, um die Programmierfunktion auszuwählen. Das Symbol  beginnt in Intervallen zu blinken.
- Mit dem Drehknopf die gewünschte Temperatur zwischen 30°C und 42°C einstellen.
- Zum Speichern die Wellness-Programm-Taste  3 Sekunden gedrückt halten. Die gewählte Temperatur ist nun im Wellness-Programm 2 gespeichert.

Kindersicherung

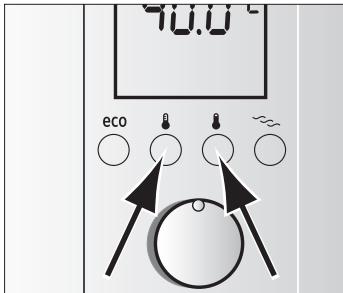
Sie haben die Möglichkeit, die Temperatur auf 42°C zu begrenzen um z. B. Kinder vor Verbrühen zu schützen.



Kindersicherung Einschalten

- Wunschtemperatur-Tasten **1** und **2** gleichzeitig kurz drücken.

Im Display erscheint , die Temperatur ist auf maximal 42°C begrenzt.



Kindersicherung Ausschalten

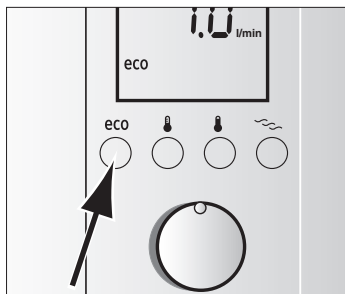
- Wunschtemperatur Tasten **1** und **2** gleichzeitig kurz drücken.

Im Display erlischt , die Temperatur ist wieder frei wählbar zwischen 20°C und 60°C.

Energie- und Wassersparen auf Knopfdruck

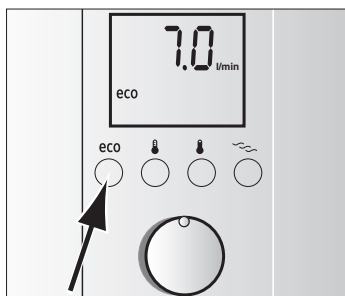
Das Zumischen von Kaltwasser an der Armatur verbraucht unnötig Wasser und Energie. Stellen Sie die gewünschte Durchflussmenge deshalb direkt am Durchlauferhitzer ein und öffnen den Warmwasserhahn.

Im „eco“-Programm wird das Gerät am wirtschaftlichsten betrieben.



- Taste **eco** zum Einschalten drücken.

Der voreingestellte Durchfluss ist 7 l/min, die Temperatureinstellung 42 °C (Werkseinstellung).

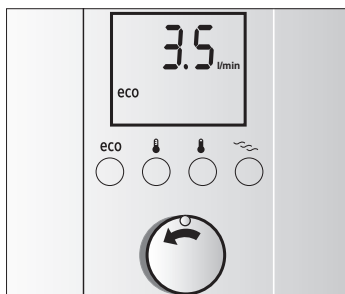


Eigene Einstellung „eco“-Programm

Der voreingestellte Durchfluss kann aber auch verändert werden.

- Taste **eco** mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, im Display erscheint die Werkseinstellung 7,0 l/min und **eco** blinkt schnell.
- Mit dem Drehknopf den gewünschten Wasserdurchfluss zwischen 3,5 l/min bis 7,5 l/min in Schritten von 0,5 l auswählen.
- Taste **eco** mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, die Einstellung ist gespeichert.

Info: Nach ca. drei Sekunden erscheinen im Display die aktuelle Wassertemperatur 42 °C und **eco** zeigt an, dass es aktiviert ist.



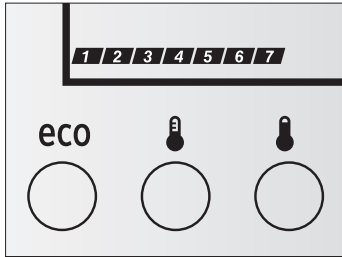
Temperatur im „eco“-Programm verändern

Bei eingeschaltetem „eco“-Programm kann die voreingestellte Temperatur von 42 °C wärmer oder kälter eingestellt werden.

- Mit dem Drehknopf die gewünschte Temperatur auswählen.

Info: Die eigenen Einstellungen im „eco“-Programm sind nur aktiv, solange **eco** eingeschaltet ist. Wird ein anderes Programm oder Betriebsart gewählt, bleiben die letzten Einstellungen aus dem **eco** Programm erhalten.

Das bedeuten die Displayanzeigen

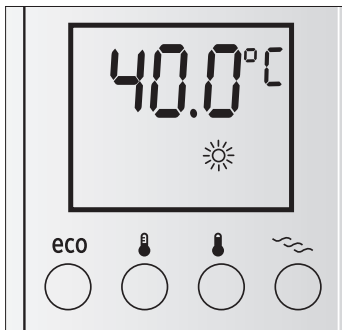


Leistungsanzeige

Mit der Leistungsanzeige wird die momentan aufgenommene Leistung des Durchlauferhitzers in 10%-Segmenten angezeigt.

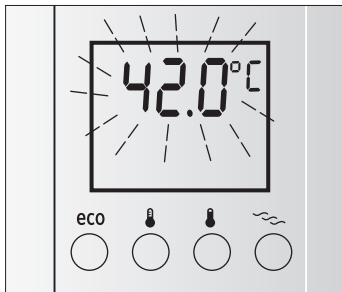
Beispiel: Bei der Warmwasserentnahme erscheinen 7 Segmente. Der Durchlauferhitzer benötigt zur Zeit nur 70 % seiner maximalen Leistung.

Wird die eingestellte Temperatur auf Grund eines zu hohen Wasserdurchflusses nicht erreicht, reguliert der Durchlauferhitzer automatisch den Wasserausfluss, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.



Vorgewärmtes Wasser

Der Durchlauferhitzer kann mit vorgewärmtem Wasser (zum Beispiel aus der Solaranlage) betrieben werden. Ist die Zulauftemperatur über 30 °C, leuchtet im Display ☼ auf.



Blinkendes Display

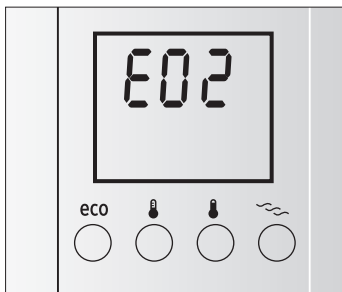


Verbrühungsgefahr!

Blinkt die Temperaturanzeige, ist die Auslauftemperatur am Wasserhahn höher als die eingestellte Temperatur.

Die Zulauftemperatur aus der Hausanlage ist zu hoch, z. B. durch Wasser aus einer Solaranlage.

Der Thermostatvormischer in der Hausanlage muss entsprechend auf niedrigere Temperaturen eingestellt werden.



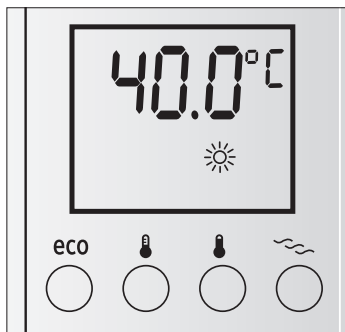
Fehlermeldungen

Leuchtet im Display z. B. E02 (oder E03 bis E14) auf, liegt es oft nur an einer Kleinigkeit. Bitte versuchen Sie, wie unter Kapitel „Eine Störung, was tun?“ beschrieben, die Störung zu beheben. Sie vermeiden dadurch Kosten für einen unnötigen Kundendienstesatz.

Inbetriebnahme nach Wasserabschaltung

- Gerät spannungslos machen (Sicherungen in der Hausinstallation ausschalten).
- Warmwasserhahn so lange öffnen, bis die Luft aus der Leitung entwichen ist.
- Sicherungen wieder einschalten.

Das Gerät ist betriebsbereit.



Inbetriebnahme nach Netzausfall

- Den Warmwasserhahn ganz öffnen und mit einer Mindestdurchflussmenge von 6 Liter/Minute Wasser beziehen.

Winterbetrieb

Hinweis: Im Winter kann es vorkommen, dass die Zulauftemperatur des Wassers sinkt und dadurch die gewünschte Auslauftemperatur nicht mehr erreicht wird.

- Um diese Temperaturabsenkung auszugleichen, bitte die Wassermenge am Wasserhahn so weit reduzieren, bis die gewünschte Warmwassertemperatur erreicht wird.

Reinigung

- Das Gerät nur feucht abwischen. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Keinen Dampfreiniger benutzen.

Hinweis: Das Gerät muss normalerweise nicht entkalkt werden. Bei extrem hartem Wasser und häufigem Zapfen von sehr heißem Wasser kann das Gerät aber verkalken. Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Kundendienst

Wenn Sie den Kundendienst anfordern, geben Sie bitte die **E-Nr.** und die **FD-Nr.** Ihres Gerätes an.

Sie finden die Nummern auf der Innenseite der aufklappbaren Bedienblende des Durchlauferhitzers.

Eine Störung, was tun?



Achtung!

Reparaturen dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden. Sie setzen sich großer Gefahr aus, wenn das Gerät unsachgemäß repariert wird.

Funktioniert Ihr Gerät nicht wie gewünscht, so liegt es oft nur an einer Kleinigkeit. Bitte prüfen Sie, ob aufgrund folgender Hinweise die Störung selbst behoben werden kann. Sie vermeiden dadurch die Kosten für einen unnötigen Kundendienstesatz.

Störung	Ursache	Behebung	Wer
Zu geringer Durchfluss von Wasser.	Das Sieb im Wasserhahn oder im Duschkopf ist verstopft.	Das Sieb entnehmen und reinigen oder entkalken.	Kunde
	Das Sieb im Heizblock ist verstopft.	Das Sieb durch einen Fachmann reinigen lassen.	Fachmann
Die Wassermenge wird während der Benutzung weniger.	Automatische Regelung	Siehe Kapitel „Das bedeuten die Displayanzeigen – Leistungsanzeige“	Kunde
Die Temperatur kann nicht höher als 42 °C eingestellt werden.	Die Kindersicherung $\rightarrow$ ist aktiviert.	Kindersicherung deaktivieren siehe Kapitel „So bedienen Sie den Durchlauferhitzer – Kindersicherung einstellen“	Kunde
Die eingestellte Wassertemperatur wird bei Einsatz einer Thermostat-Mischbatterie nicht erreicht.	Die Thermostat-Mischbatterie regelt nur bei hohen Zulauftemperaturen genau.	Die Temperatur am Durchlauferhitzer auf 60 °C einstellen.	Kunde
Keine Displayanzeige; das Wasser wird nicht warm.	Die Sicherung in der Hausinstallation hat ausgelöst.	Die Sicherung in der Hausinstallation überprüfen.	Kunde
	Der Sicherungsautomat im Gerät hat ausgelöst.	Den Sicherungsautomaten im Gerät durch einen Fachmann überprüfen lassen.	Fachmann
Es fließt kurzzeitig kaltes Wasser.	Die Lufterkennung im Gerät registriert Luft im Wasser und schaltet die Heizleistung kurzzeitig ab.	Der Durchlauferhitzer geht nach einigen Sekunden automatisch wieder in Betrieb.	Automatik im Durchlauferhitzer
Die eingestellte Temperatur z. B. 41,0 °C blinkt. Die Auslaufftemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur.	Die Zulauftemperatur im Durchlauferhitzer ist höher als die eingestellte Temperatur (z. B. durch vorgewärmtes Wasser aus der Solaranlage).	Der Thermostatvormischer in der Hausanlage muss entsprechend auf niedrigere Temperaturen eingestellt werden.	Kunde

Störung	Ursache	Behebung	Wer
E02	Kein Thermostatvormischer vorhanden Die Zulufttemperatur zum Durchlauferhitzer ist höher als 55 °C (z. B. durch vorgewärmtes Wasser aus der Solaranlage).	Thermostatvormischer in die Hausanlage einbauen.	Kunde
	Die Zulufttemperatur zum Durchlauferhitzer ist höher als 55 °C (z. B. durch vorgewärmtes Wasser aus der Solaranlage).	Der Thermostatvormischer in der Hausanlage muss entsprechend auf niedrigere Temperaturen eingestellt werden.	
E03–E04	Temperatursensor defekt	Bitte den Kundendienst anrufen.	Kundendienst
E05–E07	Elektronik defekt	Bitte den Kundendienst anrufen.	Kundendienst
E08	Frostschaden Der Zuluftsensord misst eine Temperatur von ≤ 0 °C.	Das Gerät ist defekt! Unbedingt sofort das Wasser abdrehen und das Gerät vom Strom trennen (siehe auch Sicherheitshinweise). Bitte den Kundendienst anrufen.	Kunde/ Fachmann
E09	Temperatursensor/ Elektronik defekt	Bitte den Kundendienst anrufen.	Kundendienst
E10–E11	Luftblasenerkennung spricht an.	Das Gerät vom Strom trennen. Den Warmwasserhahn zum Entlüften ganz öffnen und das Gerät 1 Minute lang durchspülen. Strom wieder einschalten.	Kunde/ Fachmann
E12–E13	Elektronik defekt	Bitte den Kundendienst anrufen.	Kundendienst

Konnte die Störung nicht behoben werden, bitte den Kundendienst anrufen.

Entsorgung



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Änderungen vorbehalten.

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

- Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.
Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.
Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
- Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.
Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.
Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
- Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
- Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Deutschland.

Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

BSH Hausgeräte GmbH

Die BSH Gruppe ist eine Markenlizenznehmerin der Siemens AG

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

10/15

Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie
Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: 0911 70 440 044 oder unter
siemens-info-line@bshg.com

Nur für Deutschland gültig!

Safety information

This appliance is intended for domestic use or for household-based, non-commercial applications. Household-based applications include, e.g. usage in employees catering facilities for shops, offices, agricultural and other commercial operations, as well as usage by guests of guest houses, small hotels and similar residential establishments.

- We do not accept liability for damage resulting from failure to heed these instructions.



Risk of electric shock!

Switch off the mains voltage supply immediately if a fault occurs.

Immediately shut off the cold water supply to the appliance should it leak.

- **The installation and initial start-up must be undertaken by a specialist who complies with these installation instructions.**
- **In order to avoid potential sources of danger, repairs and maintenance may only be undertaken by a suitably qualified specialist.**
- This appliance can be used by **children** aged 8 years and older as well as by persons with diminished bodily, sensory or mental perception, or those who lack knowledge or experience, if they are monitored or have received instruction concerning use and comprehend the possible dangers that can result. **Children** may not play with the appliance. Cleaning and **maintenance by the user** may not be performed by unsupervised **children**.
- Keep children away from the appliance. Please monitor children to ensure that they do not play with the appliance.
- The mixer and the warm water pipe may be hot. Please inform and instruct children appropriately.

Congratulations on purchasing this Siemens appliance. You have acquired a top-quality product, which will give you a lot of enjoyment.

Please read this installation and operating instruction manual carefully, then act accordingly! Store for future reference.

Operating instructions

Getting to know your appliance

The electronic continuous-flow heater is intended exclusively for heating water which flows through the appliance.

The continuous-flow heater switches on and heats the water when the warm water tap is opened. It switches off as soon as the tap is closed.

Operating the appliance

The default temperature for the water temperature after the first start-up or a power failure is 40°C.



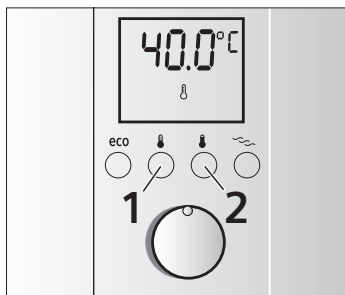
Selecting shower temperature

Select the required temperature with the rotary knob used to vary the desired temperature from 20°C to 60°C in steps of 0.5°C. The coloured display lighting indicates the temperature range during operation by means of blue or red hues.

Info: The temperature shown in the display is the water temperature inside the appliance. The temperature of the water leaving the tap can vary from this due to heat losses in the pipework.

Desired temperature

You may also simply select your personally programmed shower temperature at the touch of a button. You have two storage options.



Desired temperature button 1 is preset to 40°C, desired temperature button 2 is preset to 60°C.

- Simply press the corresponding button and the set temperature and a thermometer appear on the display.

Info: This setting remains active until a new setting is selected by pushing the button or turning the rotary knob.

Changing the desired temperature

The preset temperatures for button 1 (40°C) or button 2 (60°C) can be changed individually.

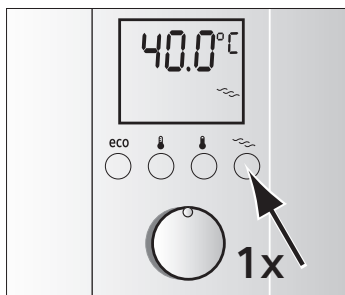
- Press desired temperature button 1 for at least 3 seconds, the temperature display will start to flash rapidly.
- Use the rotary knob to set the desired temperature between 20°C and 60°C.
- Keep desired temperature button 1 pressed for 3 seconds, the setting is stored.

The temperature for desired temperature button 2 can be set in the same way as button 1.

Wellness program

Two wellness programs can be set with the "exclusiv" continuous-flow heater.

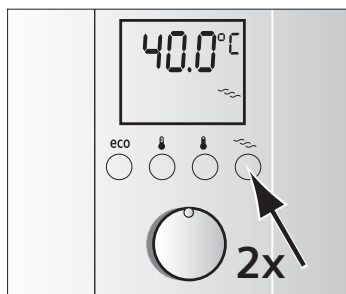
These wellness programs commence with a warm phase and conclude with a cold phase. The temperature stimulus associated with this can lead to stimulation of the circulation and enhance blood circulation. Consult your doctor if you are unsure concerning your personal suitability for the wellness programs (particularly with an existing illness) and the degree of application.



Starting wellness program 1

- Press the wellness program button  once. The display lights up in colour, the stored shower temperature appears in °C and the symbol  is displayed.
- Now turn on the tap within 2 minutes and wellness program 1 commences. At first, warm water whose temperature depends on your setting will run for 2 minutes and then cold water will be dispensed for 30 seconds.

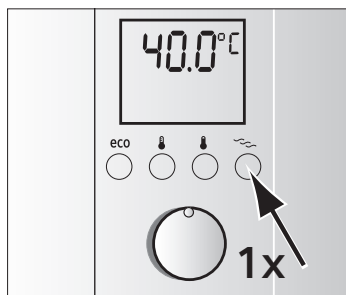
Tip: The best effect is achieved with wellness program 1 with two showering cycles.



Starting wellness program 2

- Briefly press the wellness program button  twice in succession. The display lights up in colour, the stored shower temperature appears in °C and the symbol  flashes.
- Now turn on the tap within 2 minutes and wellness program 2 commences. At first, warm water will run for 1 minute (water temperature depends on your setting) and then 30°C warm water will be dispensed for 30 seconds.

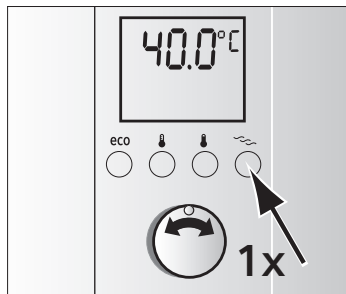
Tip: Wellness program 2 should be applied for several shower cycles. They can be repeated as often as required.



Ending wellness program 1 or 2

Both programs will repeat until either the selected wellness program button  is pressed once or the tap is shut off for more than 1 minute. The temperature set before the program start in now reactivated.

The programs can also be activated while the water is running.



Changing the wellness program temperature

The preset temperature for the warm phase is 39°C. This can be modified in a range from 30°C to 42°C.

- Press the wellness program button  once to select wellness program 1. The saved shower temperature in °C and the  symbol appears.
- Keep wellness program button  pressed for 3 seconds to select the programming function. The  symbol starts to flash rapidly.
- Use the rotary knob to set the desired temperature between 30°C and 42°C.
- Press the wellness program button  for 3 seconds to store the new value.

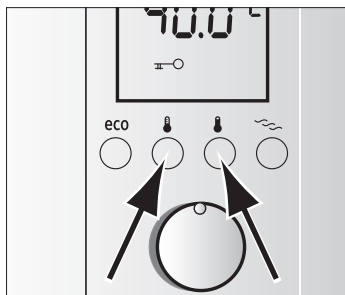
The selected temperature is now saved in wellness program 1.

Use the same procedure to change the temperature in wellness program 2.

- Press the wellness program button  twice to select wellness program 2. The saved shower temperature in °C appears and the  symbol flashes.
- Keep wellness program button  pressed for 3 seconds to select the programming function. The  symbol starts to flash at intervals.
- Use the rotary knob to set the desired temperature between 30°C and 42°C.
- Press the wellness program button  for 3 seconds to store the new value. The selected temperature is now saved in wellness program 2.

Child protection

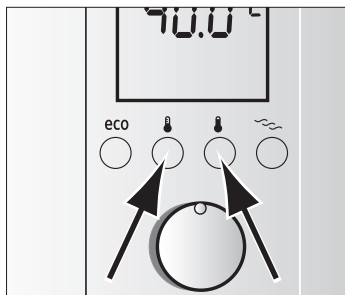
You have the option of limiting the temperature to 42°C, e.g. to prevent children from being accidentally scalded.



Activating child protection

- Briefly press desired temperature buttons **1** and **2** simultaneously.

The  symbol appears on the display, the temperature is limited to maximum 42°C.



Deactivating child protection

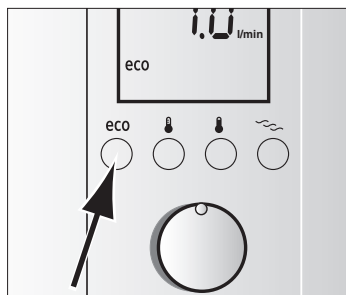
- Briefly press desired temperature buttons **1** and **2** simultaneously.

The  symbol on the display disappears, the temperature can now be freely selected between 20°C and 60°C.

Conserving energy and water at the touch of a button

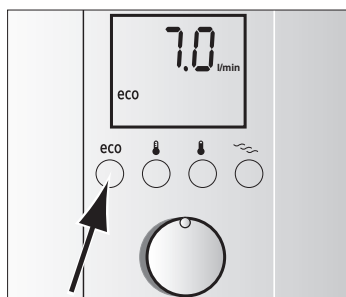
Mixing in of cold water in the fitting requires unnecessary water and energy. You should therefore set the desired water flow directly on the continuous-flow heater and then open the water tap.

In “eco” program mode the appliance is operated economically.



- Press the **eco** button to switch it on.

The preset flow is 7 l/min, the temperature setting is 42°C (factory settings).

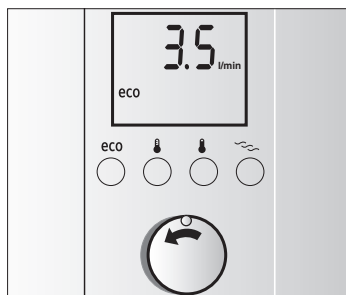


Personal “eco” program setting

The preset flow can also be modified.

- Press button **eco** for at least 3 seconds, on the display the factory setting 7.0 l/min appears and **eco** flashes quickly.
- Using the rotary knob you can set the desired water flow between 3.5 l/min to 7.5 l/min in steps of 0.5 l.
- Keep button **eco** pressed for at least 3 seconds and the setting will be stored.

Info: After about three seconds the display will indicate the current water temperature of 42°C and **eco** shows that it is activated.



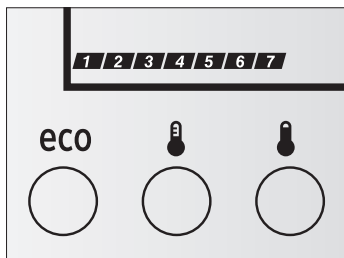
Changing the “eco” program temperature

When the “eco” program is switched on, the preset temperature of 42°C can be made warmer or colder.

- Select the desired temperature with the rotary knob.

Info: The customised settings in the “eco” program are only active as long as **eco** is switched on. The settings of the **eco** program are maintained if another program or mode is selected.

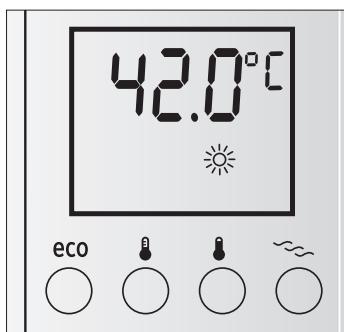
The meaning of display indications



Performance indicator

The performance indicator shows the currently used performance of the continuous-flow heater in 10 % increments.

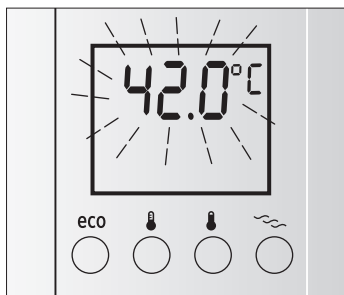
Example: 7 increments are shown while drawing off hot water. This means that the continuous-flow heater is currently only running at 70 % of its maximum output.



If the set temperature cannot be reached because the water throughput is too high, the continuous-flow heater will automatically adjust the water throughput until the set temperature is achieved.

Pre-warmed water

The continuous-flow heater can be operated with pre-warmed water (for example from a solar energy unit). If the supply temperature exceeds 30°C, the ☀ lights up on the display.



Flashing display

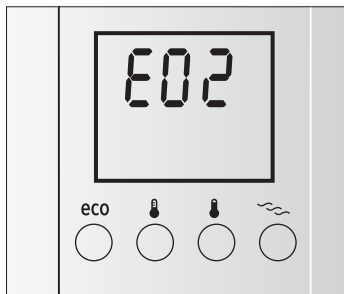


Risk of scalding!

If the temperature display flashes, the temperature of the water leaving the tap is higher than the set temperature.

The supply temperature from the domestic system is too high, e.g. water from a solar energy unit.

The thermostatic premixer in the domestic supply must be set accordingly to lower temperatures.



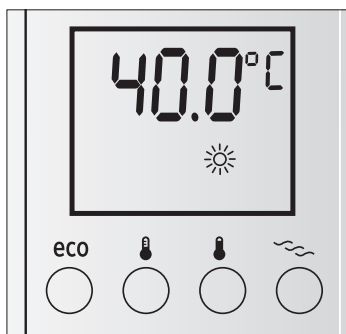
Error signals

Sometimes e.g. E02 (or E03 to E14) appears in the display due to a very minor problem. Please try to eliminate the fault according to guidelines given in the chapter "A fault, what to do?". You will save yourself the cost of an unnecessary visit by customer service personnel.

Using the appliance after switching off the water supply

- Switch off the appliance (unscrew the fuse in the house electrical installation).
- Open the warm water tap and keep it open until the air has been completely forced out of the water pipe.
- Switch the fuse back on again.

The appliance is now ready to operate.



Start-up after power failure

- Open the warm water tap fully and allow a minimum water flow of 6 litres/minute.

Winter operation

Note: It is possible in winter that the supply temperature of the water is reduced and the required outlet temperature is no longer achieved.

- In order to compensate for this temperature reduction, please reduce the water quantity on the tap until the required water temperature is achieved.

Cleaning

- Only wipe off the appliance using a moist cloth. Do not use acidic or abrasive cleaning materials.
- Do not use a steam cleaner.

Notes: It is normally not necessary to descale the appliance. However, extremely hard water and the frequent flows of very hot water can cause the appliance to scale up. In this case please contact our after-sales service.

Customer Service

We ask you to always provide the **E-No.** and the **FD-No.** of your appliance when calling in a customer service engineer. You will find the numbers on the inner side of the fold up operating panel on the continuous-flow heater.

A fault, what to do?



Attention!

Repairs must only be carried out by an authorised technician. Improper repairs can lead to risk of serious injury to the user.

If your appliance does not operate as required, it is often due to a very minor problem. Please check whether you can remedy the fault yourself by using the following guidelines. You will save yourself the costs of an unnecessary visit by customer service personnel.

Fault	Cause	Solution	Who
Water flow-rate is too low.	The filter in either the water tap or the showerhead is clogged.	Remove the filter and either clean it or descale it.	Customer
	The filter in the heating system is clogged.	Get a servicing expert to clean the filter.	Servicing expert
The water volume is steadily reducing during use.	Automatic regulation	See chapter "The meaning of display indications – Performance indicator"	Customer
The temperature can not be set warmer than 42°C.	The child protection $\rightarrow$ feature is activated.	Deactivation of the child protection feature "Operating the continuous-flow heater – Child protection"	Customer
The set water temperature is not achieved when a thermostatically-controlled premixer is used.	The thermostatically-controlled premixer only controls accurately with high water supply temperatures.	Set the temperature on the continuous-flow heater to 60°C.	Customer
No display; the water is not getting warm.	The fuse in the house electrical installation has tripped/ blown.	Check the fuse in the house electrical installation.	Customer
	The appliance's automatic circuit breaker has been tripped.	Get the appliance's automatic circuit breaker checked by an electrician.	Servicing expert
From time to time, cold water flows out.	The air sensor in the appliance detects air in the water and momentarily switches the heating element off.	After a few seconds, the continuous-flow heater automatically goes back into operation.	Continuous-flow heater automatically resolves problem
The set temperature, for instance 41.0°C flashes. The temperature of the water leaving the tap is higher than the set temperature.	The temperature of the water supplying the continuous-flow heater is higher than the set temperature (e.g. due to pre-warmed water supplied from a solar water heater).	The thermostatic premixer in the domestic supply must be set accordingly to lower temperatures.	Customer

Fault	Cause	Solution	Who
E02	No thermostatic premixer available. The supply temperature to the continuous-flow heater is higher than 55 °C (e.g. due to pre-warmed water supplied from a solar water heater).	Install a thermostatic premixer in the domestic supply.	Customer
	The supply temperature to the continuous-flow heater is higher than 55 °C (e.g. due to pre-warmed water supplied from a solar water heater).	The thermostatic premixer in the domestic supply must be set accordingly to lower temperatures.	
E03–E04	Temperature sensor defective	Please contact customer service.	Customer Service
E05–E07	Electronic malfunction	Please contact customer service.	Customer Service
E08	Frost damage The water supply sensor measures a temperature of ≤ 0 °C.	The appliance is defective! Switch off the water supply immediately and disconnect the appliance from then electrical supply (also refer to the safety instructions). Please contact customer service.	Customer/ Servicing expert
E09	Temperature sensor/ electronics defective	Please contact customer service.	Customer Service
E10–E11	Bubble detection triggers.	Disconnect the appliance from the electrical supply. Open the warm water tap fully for venting purposes and flush out the appliance thoroughly for 1 minute. Switch the power back on again.	Customer/ Servicing expert
E12–E13	Electronic malfunction	Please contact customer service.	Customer Service

If the fault could not be eliminated, please call customer service.

Disposal



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold.

Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Subject to change without notice.

Consignes de sécurité

Cet appareil est conçu pour l'usage domestique ou pour des applications identiques, non commerciales. Des applications identiques à l'usage domestique sont par exemple l'utilisation dans des cuisines pour employés dans des magasins, bureaux, entreprises agricoles ou autres entreprises industrielles, ainsi que l'utilisation par des clients de pensions, petits hôtels et autres locaux d'habitation identiques.

- Nous n'assumons aucune garantie pour les risques susceptibles de survenir en cas de non-respect de cette notice.



Danger de choc électrique !

En cas d'erreur, déconnectez immédiatement la tension du secteur.

En cas de fuite sur l'appareil, immédiatement couper l'alimentation en eau froide.

- **L'installation et la première mise en service doivent être effectuées par un spécialiste selon les instructions de montage ci-après.**
- **Pour éviter tous risques, seul un spécialiste a le droit d'effectuer des travaux de réparation et de maintenance.**
- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** d'au moins 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes à expériences et savoir insuffisants, dans la mesure où ils sont surveillés ou bien qu'ils ont été informés sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers résultant d'une utilisation non conforme. Les **enfants** ne doivent jamais jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la **maintenance utilisateur** peuvent uniquement être effectués par des **enfants** s'ils sont sous surveillance.
- Tenir les enfants à l'écart de l'appareil. Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le mitigeur et le tuyau d'eau chaude peuvent devenir chauds. En avertir les enfants.

La société Siemens vous félicite pour l'achat de son appareil. Vous avez acheté un produit de qualité élevée qui vous apportera beaucoup de plaisir.

Lire attentivement cette notice de montage et d'utilisation, agir en conséquence et la conserver !

Notice d'utilisation

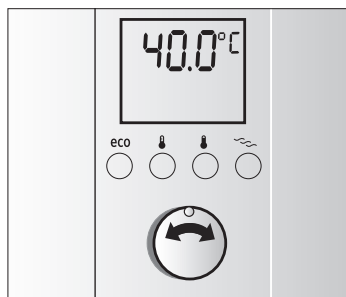
Initiation

Le chauffe-eau électronique "exclusiv" réchauffe l'eau, tandis qu'elle coule à travers l'appareil.

L'appareil s'enclenche et réchauffe l'eau si le robinet d'eau chaude est ouvert. Il se désenclenche à nouveau si vous fermez le robinet d'eau.

Utilisation de l'appareil

Le réglage initial de la température de l'eau après la première mise en service ou la panne du réseau est de 40°C.



Choisir la température d'eau de douche

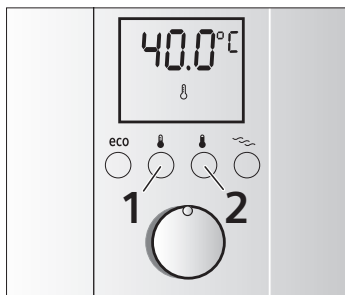
Le bouton tournant vous permet de choisir la température souhaitée en continu de 20°C à 60°C et en incrément de 0,5°C.

Pendant la commande, l'éclairage de l'afficheur en couleur affiche les plages de température matérialisées par des nuances allant du bleu au rouge.

Info : La température affichée sur l'écran indique la température de l'eau dans l'appareil. Des pertes affectant la conduite de tuyaux peuvent entraîner des divergences de la température de l'eau au niveau de l'évacuation de l'eau.

Température souhaitée

Vous pouvez également choisir votre température souhaitée personnalisée programmée pour vous doucher en appuyant sur les touches. Vous avez deux possibilités de stockage.



La touche de la température souhaitée **1** est préconfigurée sur 40°C, la touche de la température souhaitée **2** est préconfigurée sur 60°C.

- Appuyer simplement sur la touche correspondante, la température réglée et un thermomètre apparaissent sur l'écran.

Info : Cette configuration reste active aussi longtemps qu'un nouveau paramétrage est choisi en appuyant sur la pression de touches ou le bouton tournant.

Modifier la température souhaitée

Les touches pré-réglées touche 1 (40°C) ou touche 2 (60°C) peuvent être modifiées de manière personnalisée.

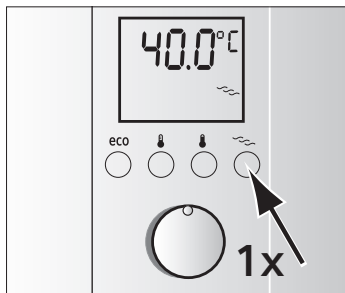
- Appuyer sur la touche **1** Température souhaitée au moins 3 secondes, l'affichage de la température commence à clignoter rapidement.
- Le bouton tournant permet de régler la température désirée entre 20°C et 60°C.
- Maintenir la touche **1** Température souhaitée enfoncée pour 3 secondes, la configuration est sauvegardée.

En ce qui concerne la touche **2** Température souhaitée, la température peut être réglée comme pour la touche **1**.

Programmes Wellness

En ce qui concerne le chauffe-eau instantané „exclusiv“, vous pouvez régler deux programmes Wellness.

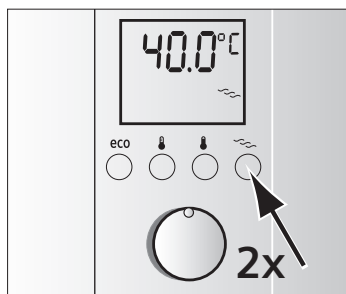
Ces programmes Wellness commencent par une phase chaude et se terminent par une phase froide. L'excitation de température associée peut entraîner un stimulus du circuit sanguin et une augmentation de la circulation sanguine. En cas de doute (en particulier pour les maladies existantes), consultez préalablement votre médecin traitant si et dans quelle mesure les programmes Wellness sont appropriés dans votre cas bien précis.



Démarrer le programme 1 Wellness

- Appuyer sur la touche Programme Wellness  1 fois. L'écran s'éclaire en couleur, la température enregistrée de l'eau de douche en °C et le pictogramme  sont visualisés.
- Ouvrir à présent le robinet d'eau dans un laps de 2 minutes, le programme 1 Wellness démarre. Dans un premier temps, de l'eau chaude coule pendant 2 minutes après réglage de la température et puis de l'eau froide coule pendant 30 secondes.

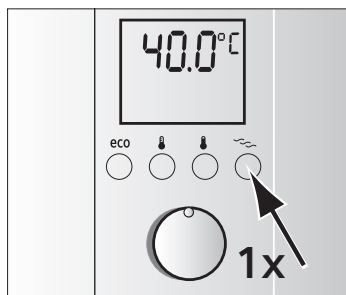
Astuce : le meilleur effet peut être obtenu si vous utilisez le programme 1 Wellness en deux étapes.



Démarrer le programme 2 Wellness

- Appuyer brièvement sur la touche Programme Wellness  2 fois l'une après l'autre. L'afficheur s'éclaire en couleur, la température enregistrée de l'eau de douche en °C est visualisée et le pictogramme  clignote.
- Ouvrir à présent le robinet d'eau dans un laps de 2 minutes, le programme 2 Wellness démarre. Dans un premier temps, de l'eau chaude coule pendant 1 minute après réglage de la température et puis de l'eau chaude à 30°C coule pendant 30 secondes.

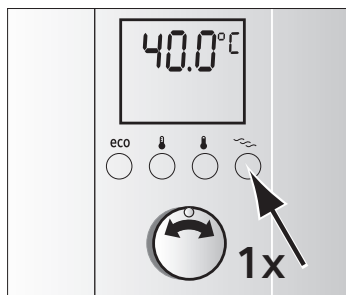
Astuce : Le programme 2 Wellness peut être appliqué pour plusieurs étapes. Celles-ci peuvent être répétées au choix.



Terminer le programme 1 ou 2 Wellness

Les deux programmes se répètent jusqu'à ce que la touche Programme Wellness  soit appuyée une nouvelle fois en fonction du programme sélectionné ou si le robinet d'eau est fermé plus de 1 minute. La température réglée avant le lancement du programme est maintenant à nouveau activée.

Les programmes peuvent être également activés pendant que l'eau coule.



Modifier la température du programme Wellness

La température préconfigurée pour la phase chaude est de 39°C. Vous pouvez modifier cette dernière dans une plage de 30°C à 42°C.

- Touche Programme Wellness  Appuyer 1 fois afin de choisir le programme 1 Wellness. La température enregistrée d'eau de douche en °C et le pictogramme  sont visualisés.
- Maintenir la touche Programme Wellness  enfoncée 3 secondes afin de choisir la fonction de programmation. Le pictogramme  commence à clignoter rapidement.
- Le bouton tournant permet de régler la température désirée entre 30°C et 42°C.
- Pour enregistrer, maintenir la touche Programme Wellness enfoncée  3 secondes.

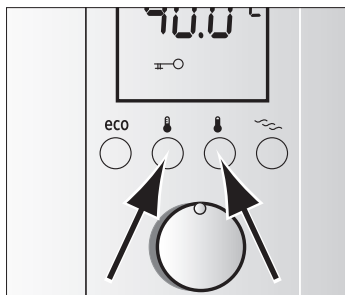
La température sélectionnée est maintenant sauvegardée dans le programme 1 Wellness.

De même, la température peut être également modifiée dans le programme 2 Wellness.

- Touche Programme Wellness  : Appuyer 2 fois afin de choisir le programme 2 Wellness. La température enregistrée d'eau de douche en °C apparaît et le pictogramme  clignote.
- Maintenir la touche Programme Wellness  enfoncée 3 secondes afin de choisir la fonction de programmation. Le pictogramme  commence à clignoter rapidement en intervalles.
- Le bouton tournant permet de régler la température désirée entre 30°C et 42°C.
- Pour enregistrer, maintenir la touche Programme Wellness enfoncée  3 secondes. La température sélectionnée est maintenant sauvegardée dans le programme 2 Wellness.

Sécurité enfants

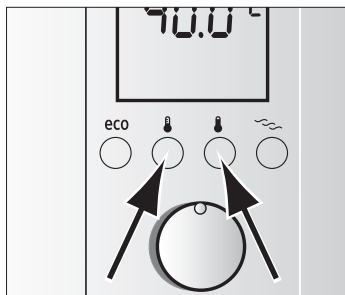
Vous avez la possibilité de limiter la température à 42°C et de protéger les enfants par exemple de brûlures.



Enclencher la sécurité enfants

- Appuyer simultanément brièvement sur les touches 1 Température souhaitée et 2.

 s'affiche sur l'écran, la température est limitée à maxi 42°C.



Désenclencher la sécurité enfants

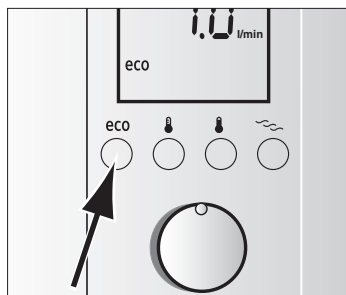
- Appuyer simultanément brièvement sur les touches 1 Température souhaitée et 2.

 s'éteint sur l'écran, la température est de nouveau librement sélectionnable entre 20°C et 60°C.

Économie d'énergie et d'eau sur simple pression de bouton

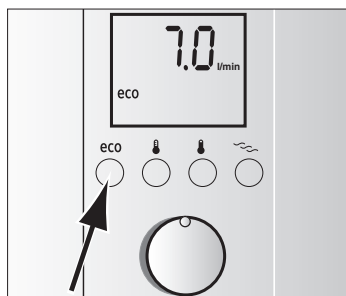
Le mélange d'eau froide sur la robinetterie consomme de manière superflue de l'eau et de l'énergie. C'est la raison pour laquelle régler directement le débit désiré sur le chauffe-eau instantané et ouvrir le robinet d'eau chaude.

En programme „eco”, l'appareil est exploité de la manière la plus économique possible.



- Appuyer sur la touche „eco” pour l'enclenchement.

Le débit préconfiguré est de 7 l/min, le réglage de la température est de 42°C (configuration usine).

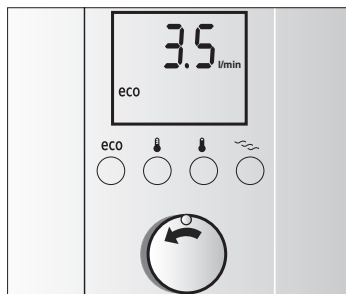


Réglage personnalisé programme „eco”

Mais le débit préconfiguré peut être également modifié.

- Maintenir la touche „eco” enfoncée au moins 3 secondes. La configuration usine 7,0 l/min apparaît sur l'écran et „eco” clignote rapidement.
- Le bouton tournant permet de choisir le débit d'eau désiré entre 3,5 l/min jusqu'à 7,5 l/min en incréments de 0,5 l.
- Maintenir la touche „eco” enfoncée au moins 3 secondes, la configuration est sauvegardée.

Info : après environ trois secondes, la température de l'eau actuelle 42°C apparaît sur l'écran et „eco” indique qu'elle est activée.



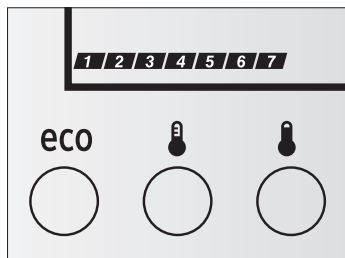
Modifier la température du programme „eco”

Lorsque le programme „eco” est enclenché, la température préconfigurée de 42°C peut être réglée plus chaude ou plus froide.

- Le bouton tournant permet de sélectionner la température désirée.

Info : les configurations personnalisées en mode „eco” ne sont actives aussi longtemps que „eco” est enclenché. Si un autre programme ou un autre mode de fonctionnement est choisi, les dernières configurations du programme „eco” resteront préservées.

Signification des affichages d'écran

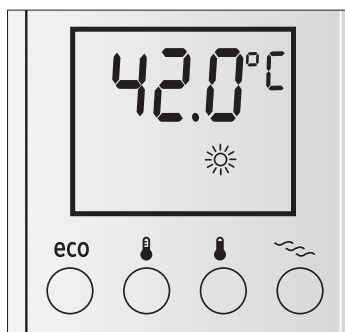


Affichage de puissance

L'affichage de puissance permet d'afficher la puissance momentanément absorbée du chauffe-eau instantané en segments de 10%.

Exemple : 7 segments apparaissent lors du prélèvement d'eau chaude. Le chauffe-eau instantané requiert pour le moment seulement 70 % de sa puissance maximale.

Si la température réglée n'est pas obtenue en raison d'un débit d'eau trop élevé, le chauffe-eau instantané régule automatiquement l'évacuation d'eau jusqu'à ce que la température réglée soit obtenue.



Eau préchauffée

Le chauffe-eau instantané peut être exploité avec de l'eau préchauffée (par exemple depuis l'installation solaire). Si la température d'arrivée est au-dessus de 30°C, ☀ s'éclaire.



Affichage clignotant

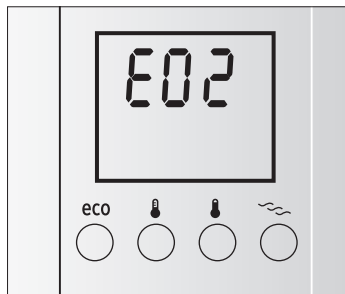


Danger de brûlure !

Si l'affichage de température clignote, la température de sortie sur le robinet est plus élevée que la température réglée.

La température d'arrivée de l'installation domestique est trop élevée, par ex. par le biais de l'eau depuis une installation solaire.

Le prémélangeur à thermostat de l'installation domestique doit être réglé par conséquent sur des températures plus basses.



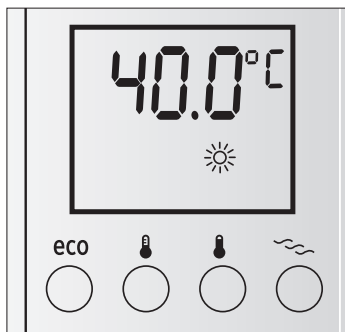
Messages d'erreurs

Si par ex. E02 (ou E03 jusqu'à E14) s'allument, la cause est souvent minime. Veuillez essayer d'éliminer la panne comme décrit au Chapitre „En cas de panne, que faire ?”. Une intervention du service après-vente n'est pas nécessaire et vous économisez ainsi des frais.

Mise en service après l'arrêt de l'eau

- Mettre l'appareil sans tension (désenclencher les fusibles dans l'installation domestique).
- Ouvrir le robinet d'eau chaude aussi longtemps que l'air sort de la conduite.
- Réenclencher les fusibles.

L'appareil est prêt à la mise en service.



Mise en service après panne du réseau

- Ouvrir entièrement le robinet d'eau chaude et tirer de l'eau avec un débit minimal de 6 litres/minute.

Exploitation en hiver

Remarque : en hiver, la température d'alimentation de l'eau peut éventuellement diminuer et en conséquence la température de sortie souhaitée risque de ne plus être atteinte.

- Afin de pouvoir compenser cette diminution de la température, réduire la quantité d'eau sur le robinet d'eau de manière à atteindre la température souhaitée pour l'eau chaude.

Nettoyage

- Ne frotter l'appareil qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits décapants ou abrasifs.
- Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.

Remarque : l'appareil ne nécessite normalement pas de détartrage. Néanmoins, si l'eau de votre région est extrêmement dure et si vous prélevez fréquemment de l'eau très chaude, l'appareil risque de s'entartrer. Veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Service après-vente

Si vous contactez le service après-vente, veuillez indiquer le n° E et le n° FD de votre appareil. Vous trouverez les numéros sur le côté intérieur du couvercle de commande rabattable du chauffe-eau instantané.

Élimination



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

En cas de panne que faire ?



Attention !

Les réparations ne doivent être effectuées que par un installateur agréé. Un appareil mal réparé peut être très dangereux.

Si votre appareil ne fonctionne pas tel que désiré, la cause est souvent minime. Veuillez contrôler si la panne peut être éliminée d'elle-même en se basant sur les conseils suivants. Vous pouvez de la sorte éviter une intervention du service après-vente et donc économiser des frais.

Panne	Cause	Remède	Qui ?
Débit trop faible de l'eau.	Le crible du robinet d'eau ou de la pomme de douche est bouché.	Retirer le crible et le nettoyer ou le décalcifier.	Client
	Le crible en aval du clapet anti-retour est bouché.	Faire nettoyer le crible par un technicien spécialisé.	Technicien spécialisé
Le débit d'eau est moins important pendant l'utilisation.	Réglage automatique	Voir Chapitre „Signification des affichages d'écran – affichage de puissance“	Client
La température ne peut pas être réglée plus haut que 42°C.	La sécurité enfants $\rightarrow$ est activée.	Désactiver la sécurité enfants voir Chapitre „Pour utiliser le chauffe-eau instantané – régler la sécurité enfants“	Client
La température de l'eau réglée n'est pas obtenue lors de l'utilisation d'un mitigeur à thermostat.	Le mitigeur à thermostat ne règle précisément que si les températures d'entrée sont élevées.	Régler la température sur le chauffe-eau instantané à 60°C.	Client
Aucun d'affichage d'écran ; l'eau n'est pas chaude.	Le fusible dans l'installation domestique s'est déclenché.	Contrôler le fusible dans l'installation domestique.	Client
	Le coupe-circuit automatique de l'appareil s'est déclenché.	Laisser contrôler le coupe-circuit automatique de l'appareil par un technicien spécialisé.	Technicien spécialisé
De l'eau froide coule brièvement.	La détection d'air dans l'appareil détecte de l'air dans l'eau et déconnecte brièvement la puissance chauffante.	Le chauffe-eau instantané se met en marche automatiquement après quelques secondes.	Automatique du chauffe-eau instantané
La température réglée par ex. 41,0°C clignote. La température de sortie est plus élevée que la température réglée.	La température d'arrivée dans le chauffe-eau instantané est plus élevée que la température réglée (par ex. par le biais de l'eau préchauffée depuis l'installation solaire).	Le prémélangeur à thermostat de l'installation domestique doit être réglé par conséquent sur des températures plus basses.	Client

Panne	Cause	Remède	Qui ?
E02	Absence de prémélangeur à thermostat La température d'arrivée vers le chauffe-eau instantané est plus élevée que 55 °C (par ex. par le biais de l'eau préchauffée depuis l'installation solaire).	Monter le prémélangeur à thermostat dans l'installation domestique.	Client
	La température d'arrivée vers le chauffe-eau instantané est plus élevée que 55 °C (par ex. par le biais de l'eau préchauffée depuis l'installation solaire).	Le prémélangeur à thermostat de l'installation domestique doit être réglé par conséquent sur des températures plus basses.	
E03–E04	Capteur de température défectueux	Veuillez appeler le service après-vente.	Service après-vente
E05–E07	Électronique défectueuse	Veuillez appeler le service après-vente.	Service après-vente
E08	Dégâts dus au gel Le capteur d'arrivée mesure une température de ≤ 0 °C.	L'appareil est défectueux ! Couper impérativement l'eau immédiatement et déconnecter l'appareil du courant (voir également Consignes de sécurité). Veuillez appeler le service après-vente.	Client/ Technicien spécialisé
E09	Capteur de température/ Électronique défectueuse	Veuillez appeler le service après-vente.	Service après-vente
E10–E11	La détection de bulle d'air est sollicitée.	Couper l'appareil de l'alimentation électrique. Ouvrir entièrement le robinet d'eau chaude pour la purge et laisser l'eau s'écouler pendant 1 minute. Réenclencher le courant.	Client/ Technicien spécialisé
E12–E13	Électronique défectueuse	Veuillez appeler le service après-vente.	Service après-vente

Si la panne n'a pas pu être éliminée, veuillez appeler le service après-vente.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part.

En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijke of daaraan verwante, niet-commerciële toepassingen. Aan het huishouden verwant gebruik is bijvoorbeeld de toepassing in personeelskeukens van winkels, kantoren, landbouwbedrijven en andere bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, hotels en andere woonvoorzieningen.

- Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die door het niet in acht nemen van deze gebruikshandleiding ontstaat.



Gevaar voor een elektrische schok!

Schakel in het geval van een storing de netspanning onmiddellijk uit.

Bij een lekkage aan het apparaat onmiddellijk de koudwater-toevoer afsluiten.

- De installatie en eerste ingebruikneming moeten worden uitgevoerd door een vakman volgens de beschikbare montagehandleiding.
- Om gevaren te voorkomen, mogen reparaties en onderhoud alleen worden uitgevoerd door een vakman.
- Dit apparaat mag door **kinderen** van 8 en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en **gebruikersonderhoud** mogen niet zonder toezicht door **kinderen** worden uitgevoerd.
- Houd kinderen bij het apparaat weg. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- De mengkraan en de warmwatertoevoer kunnen heet worden. Attendeer kinderen daarop.

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van dit apparaat van ons bedrijf Siemens. U hebt een product van hoge kwaliteit aangeschaft, waaraan u veel plezier zult beleven.

Lees de installatie- en gebruikshandleiding goed door, handel ernaar en bewaar hem goed!

Gebruikshandleiding

Apparaat leren kennen

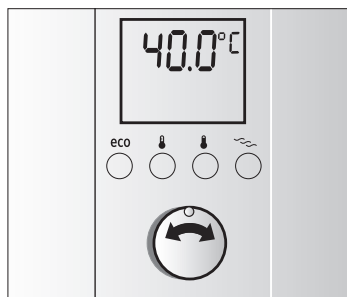
De elektronische doorstroomgeiser "exclusiv" verwarmt het water terwijl het door het apparaat stroomt.

De doorstroomgeiser wordt ingeschakeld en verhit het water wanneer de warmwaterkraan geopend wordt.

De geiser wordt weer uitgeschakeld wanneer u de waterkraan sluit.

Het apparaat gebruiken

De basisinstelling van de watertemperatuur na eerste ingebruikneming of stroomuitval bedraagt 40°C.



Douchetemperatuur kiezen

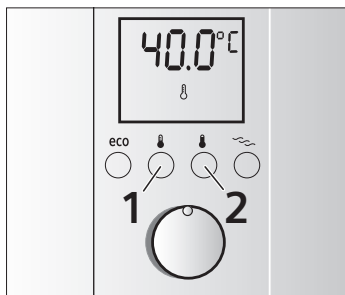
Met de draaiknop kiest u de gewenste temperatuur traploos van 20°C tot 60°C in stappen van 0,5°C.

De gekleurde displayverlichting geeft tijdens de bediening met blauwe tot rode kleurschakeringen de temperatuurbereiken aan.

Info: De in het display aangegeven temperatuur geeft de watertemperatuur in het toestel aan. Door buisleidingverliezen kan de watertemperatuur aan de wateruitloop daarvan afwijken.

Gewenste temperatuur

U kunt echter ook heel eenvoudig door een druk op een toets uw persoonlijk geprogrammeerde gewenste temperatuur voor het douchen gebruiken. U heeft twee mogelijkheden om op te slaan.



De toets voor de gewenste temperatuur **1** is vooraf ingesteld op 40°C. De toets voor de gewenste temperatuur **2** is vooraf ingesteld op 60°C.

- Druk eenvoudig op de desbetreffende toets. De ingestelde temperatuur en een thermometer verschijnen in het display.

Info: Deze instelling is actief totdat een nieuwe instelling wordt gekozen door het indrukken van een toets of met de draaiknop.

Gewenste temperatuur wijzigen

De vooraf ingestelde temperaturen toets **1** (40°C) of toets **2** (60°C) kunnen afzonderlijk worden gewijzigd.

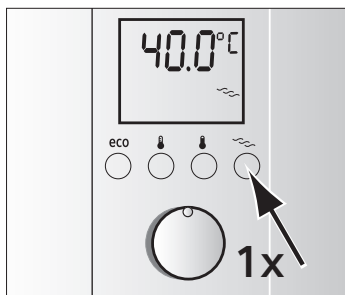
- Druk de toets voor de gewenste temperatuur **1** minstens 3 seconden in. De temperatuurindicatie begint snel te knipperen.
- Stel met de draaiknop de gewenste temperatuur tussen 20°C en 60°C in.
- Houd de toets voor de gewenste temperatuur **1** tot 3 seconden ingedrukt. De instelling is opgeslagen.

Voor de toets voor de gewenste temperatuur **2** kan de temperatuur net als bij toets **1** worden ingesteld.

Wellness-programma's

U kunt bij de doorstroomgeiser "exclusiv" twee wellness-programma's instellen.

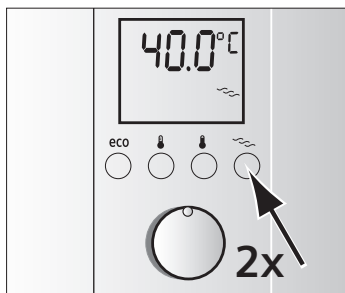
Deze wellness-programma's beginnen met een warme fase en eindigen met een koude fase. De hiermee verbonden temperatuurprikkeling kan tot een stimulering van de bloedsomloop en een betere doorbloeding leiden. Of en in welke mate de wellness-programma's voor u geschikt zijn, dient u bij twijfel (in het bijzonder bij bestaande ziekten) eerst met u arts te bespreken.



Wellness-programma 1 starten

- Druk eenmaal op de wellness-programmatoets . Het display wordt gekleurd verlicht, de opgeslagen douchetemperatuur in °C en het symbool verschijnen.
- Open vervolgens de waterkraan binnen 2 minuten. Wellness-programma 1 start. Eerst stroomt 2 minuten lang warm water afhankelijk van de temperatuurinstelling, vervolgens 30 seconden lang koud water.

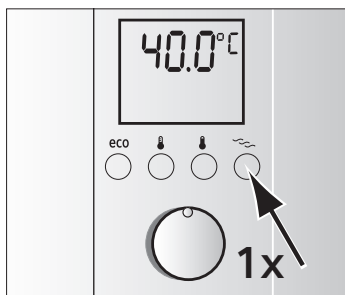
Tip: De beste werking bereikt u wanneer u wellness-programma 1 in twee rondes gebruikt.



Wellness-programma 2 starten

- Druk tweemaal kort achter elkaar op de wellness-programma-toets . Het display wordt gekleurd verlicht, de opgeslagen douchetemperatuur in °C verschijnt en het symbool knippert.
- Open vervolgens de waterkraan binnen 2 minuten. Wellness-programma 2 start. Eerst stroomt 1 minuut lang warm water afhankelijk van de temperatuurinstelling, vervolgens 30 seconden lang warm water van 30°C.

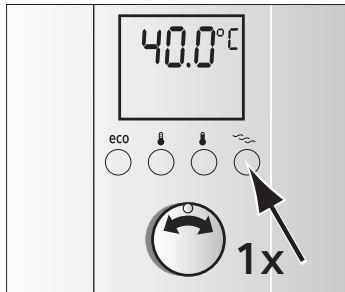
Tip: Wellness-programma 2 moet worden gebruikt voor een aantal rondes. U kunt deze naar wens herhalen.



Wellness-programma 1 of 2 beëindigen

Beide programma's worden herhaald tot na het gekozen programma de toets voor het wellness-programma opnieuw eenmaal wordt ingedrukt of de waterkraan langer dan 1 minuut wordt gesloten. De vóór de programmastart ingestelde temperatuur is nu weer actief.

De programma's kunnen ook geactiveerd worden terwijl het water loopt.



Temperatuur in wellness-programma wijzigen

De vooraf ingestelde temperatuur voor de warme fase bedraagt 39°C. Deze kunt u in een bereik van 30°C tot 42°C wijzigen.

- Druk de toets voor het wellness-programma eenmaal in om wellness-programma 1 te selecteren. De opgeslagen douchetemperatuur in °C en het symbool verschijnen.
- Houd de toets voor het wellness-programma 3 seconden ingedrukt op de programmeerfunctie te selecteren. Het symbool begint snel te knipperen.
- Stel met de draaiknop de gewenste temperatuur tussen 30°C en 42°C in.
- Houd de toets voor het wellness-programma 3 seconden ingedrukt om de instelling op te slaan.

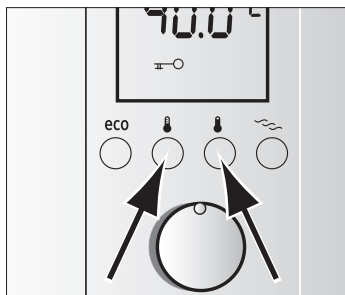
De gekozen temperatuur is nu in wellness-programma 1 opgeslagen.

Zo kunt u ook de temperatuur in wellness-programma 2 wijzigen.

- Druk de toets voor het wellness-programma  tweemaal in om wellness-programma 2 te selecteren. De opgeslagen douchemtemperatuur in °C verschijnt en het symbool  knippert.
- Houd de toets voor het wellness-programma  3 seconden ingedrukt op de programmeerfunctie te selecteren. Het symbool  begint met tussenpozen te knipperen.
- Stel met de draaiknop de gewenste temperatuur tussen 30°C en 42°C in.
- Houd de toets voor het wellness-programma  3 seconden ingedrukt om de instelling op te slaan. De gekozen temperatuur is nu in wellness-programma 2 opgeslagen.

Kinderslot

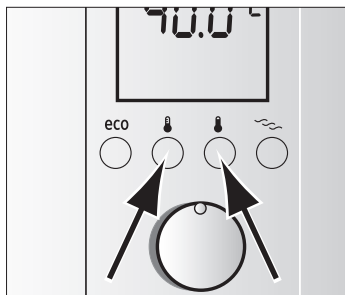
U kunt de temperatuur begrenzen op 42°C, bijvoorbeeld om kinderen tegen verbranding te beschermen.



Kinderslot inschakelen

- Druk de toetsen voor de gewenste temperatuur 1 en 2 tegelijkertijd kort in.

In het display verschijnt , de temperatuur is op maximaal 42°C begrensd.



Kinderslot uitschakelen

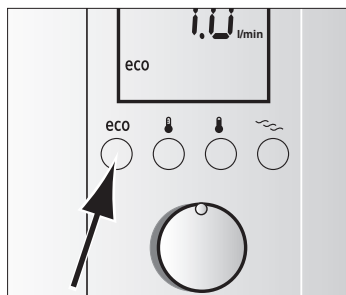
- Druk de toetsen voor de gewenste temperatuur 1 en 2 tegelijkertijd kort in.

In het display gaat  uit. De temperatuur kan weer vrij worden gekozen tussen 20°C en 60°C.

Energie en water besparen met een druk op de knop

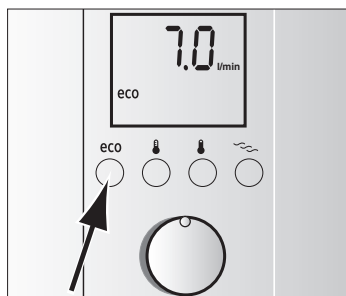
Het bijmengen van koud water met de mengkraan verbruikt onnodig water en energie. Stel de gewenste doorstroomhoeveelheid daarom rechtstreeks op de doorstroomgeiser in en open de warmwaterkraan.

In het programma "eco" wordt het apparaat op de meest rendabele wijze gebruikt.



- Druk op de toets ^{eco} om in te schakelen.

De vooraf ingestelde doorstroming is 7 l/min, de temperatuurinstelling 42 °C (fabrieksinstelling).

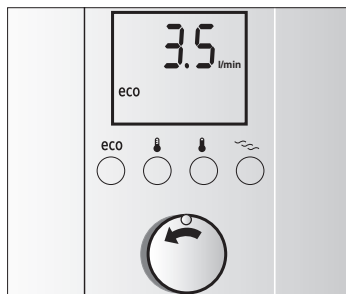


Eigen instelling programma "eco"

De vooraf ingestelde doorstroming kan echter ook gewijzigd worden.

- Houd de toets ^{eco} minstens 3 seconden ingedrukt. In het display verschijnt de fabrieksinstelling 7,0 l/min en ^{eco} knippert snel.
- Selecteer met de draaiknop de gewenste waterdoorstroming tussen 3,5 l/min en 7,5 l/min in stappen van 0,5 l.
- Houd de toets ^{eco} minstens 3 seconden ingedrukt. De instelling is opgeslagen.

Info: Na ca. 3 seconden verschijnt in het display de actuele watertemperatuur 42 °C en ^{eco} geeft aan dat deze geactiveerd is.



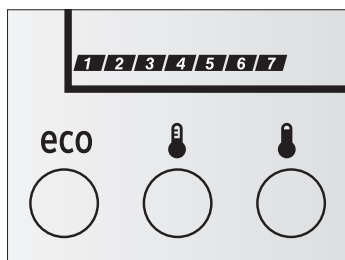
Temperatuur in programma "eco" wijzigen

Als het programma "eco" ingeschakeld is, kan de vooraf ingestelde temperatuur van 42 °C warmer of kouder ingesteld worden.

- Selecteer met de draaiknop de gewenste temperatuur.

Info: De eigen instellingen in het programma "eco" zijn alleen actief zolang ^{eco} ingeschakeld is. Wordt er een ander programma of gebruikswijze geselecteerd, dan blijven de laatste instellingen van het ^{eco}-programma bewaard.

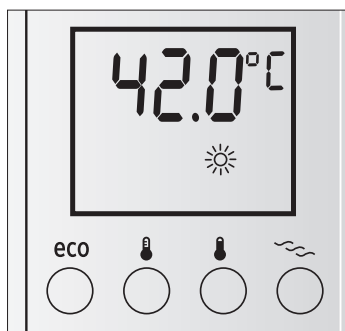
Betekenis van de display-indicaties



Vermogensindicatie

Met de vermogensindicatie wordt het momenteel opgenomen vermogen van de doorstroomgeiser in segmenten van 10% weergegeven.

Voorbeeld: Bij het tappen van warm water verschijnen 7 segmenten. De doorstroomgeiser heeft momenteel slechts 70% van zijn maximale vermogen nodig.



Voorverwarmd water

De doorstroomgeiser kan met voorverwarmd water (bijvoorbeeld uit zonne-energie) worden gebruikt. Als de toevoertemperatuur meer dan 30°C is, brandt in het display ☀.



Knipperend display

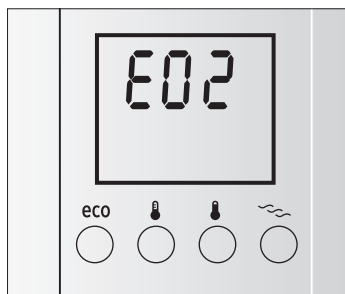


Verbrandingsgevaar!

Als de temperatuurindicatie knippert, is de uitlooptemperatuur aan de waterkraan hoger dan de ingestelde temperatuur.

De toevoertemperatuur uit de huisinstallatie is te hoog, bijvoorbeeld door water uit zonne-energie.

De thermostaatvoormenger in de huisinstallatie moet daarom op lagere temperaturen worden ingesteld.

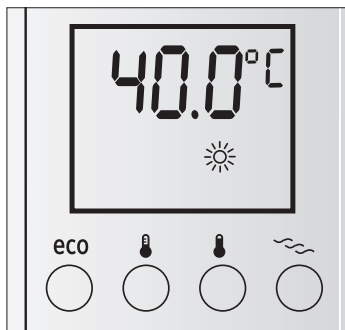


Foutmeldingen

Als in het display bijvoorbeeld E02 (of E03 t/m E14) brandt, ligt dit vaak aan een kleinigheid. Probeer de storing te verhelpen zoals beschreven in het hoofdstuk "Wat te doen bij een storing?" U vermijdt daardoor kosten voor onnodige werkzaamheden van de klantenservice.

Ingebruikneming na wateruitschakeling

- Maak het apparaat spanningsloos (schakel de zekeringen in de huisinstallatie uit).
 - Open de warmwaterkraan tot de lucht uit de leiding is ontweken.
 - Schakel de zekeringen weer in.
- Het apparaat is gereed voor gebruik.



Ingebruikname na stroomstoring

- De warmwaterkraan volledig openen en met een minimaal debiet van 6 liter/minuut water tappen.

Winterbedrijf

Opmerking: in de winter kan het gebeuren dat de toevoertemperatuur van het water daalt en daardoor de gewenste uitlooptemperatuur niet wordt bereikt.

- Om deze temperatuursdaling te compenseren, de hoeveelheid water uit de waterkraan zodanig verlagen totdat de gewenste warmwatertemperatuur wordt bereikt.

Reiniging

- Veeg het apparaat slechts met een vochtige doek af. Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen stoomreiniger.

N.B.: Het apparaat hoeft normaal gesproken niet te worden ontkalkt. Bij extreem hard water en wanneer er vaak zeer heet water wordt afgetapt, kan het apparaat echter verkalken. Neem dan contact op met onze klantenservice.

Klantenservice

Wanneer u de hulp van de klantenservice inroept, dient u het **E-nr.** en **FD-nr.** van uw apparaat op te geven. U vindt de nummers aan de binnenzijde van de opklapbare bedieningsafscherming van de doorstroomgeiser.

Afvalverwijdering



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Wat te doen bij een storing?



Let op!

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een installateur. U loopt een groot risico indien het apparaat op ondeskundige wijze wordt gerepareerd.

Als uw apparaat niet werkt zoals gewenst, ligt dit vaak slechts aan een kleinigheid. Controleer of u met de volgende aanwijzingen de storing zelf kunt verhelpen. U vermijdt daardoor de kosten voor onnodige werkzaamheden van de klantenservice.

Storing	Oorzaak	Oplossing	Wie
Te geringe doorstroming van water.	De zeef in de waterkraan of in de douchekop is verstopt.	Verwijder de zeef en reinig of ontkalk deze.	Klant
	De zeef in het verwarmingsblok is verstopt.	Laat de zeef door een vakman reinigen.	Vakman
	De zeef vóór de terugslagklep in de aanvoer van koud water is verstopt.	Verwijder de zeef en reinig of ontkalk deze.	Vakman
De waterhoeveelheid neemt tijdens het gebruik af.	Automatische regeling	Zie hoofdstuk "Betekenis van de display-indicaties – Vermogensaanduiding"	Klant
De temperatuur kan niet hoger dan 42 °C worden ingesteld.	Het kinderslot $\rightarrow$ is geactiveerd.	Zie voor het deactiveren van het kinderslot hoofdstuk "Zo bedient u de doorstroomgeiser – Kinderslot instellen"	Klant
De ingestelde watertemperatuur wordt bij gebruik van een thermostaatmengkraan niet bereikt.	De thermostaatmengkraan regelt alleen bij hoge aanvoertemperaturen nauwkeurig.	Stel de temperatuur op de doorstroomgeiser in op 60 °C.	Klant
Geen display-indicatie; het water wordt niet warm.	Dezekering in de huisinstallatie is geactiveerd.	Dezekering in de huisinstallatie controleren.	Klant
	Dezekeringautomaat in het toestel is geactiveerd.	Laat dezekeringautomaat in het toestel door een vakman controleren.	Vakman
Er stroomt gedurende korte tijd koud water.	De luchtherkenning in het apparaat herkent lucht in het water en schakelt het verwarmingsvermogen voor korte tijd uit.	De doorstroomgeiser gaat na enkele seconden automatisch weer in bedrijf.	Automaat in doorstroomgeiser
De ingestelde temperatuur bijvoorbeeld 41,0 °C knipt. De uitlooptemperatuur is hoger dan de ingestelde temperatuur.	De toevoertemperatuur in de doorstroomgeiser is hoger dan de ingestelde temperatuur (bijvoorbeeld door voorverwarmd water uit zonne-energie).	De thermostaatvoormenger in de huisinstallatie moet daarom op lagere temperaturen worden ingesteld.	Klant

Storing	Oorzaak	Oplossing	Wie
E02	Geen thermostaatvoormenger aanwezig De toevoertemperatuur naar de doorstroomgeiser is hoger dan 55 °C (bijvoorbeeld door voorverwarmd water uit zonne-energie).	Thermostaatvoormenger in de huisinstallatie inbouwen.	Klant
	De toevoertemperatuur naar de doorstroomgeiser is hoger dan 55 °C (bijvoorbeeld door voorverwarmd water uit zonne-energie).	De thermostaatvoormenger in de huisinstallatie moet daarom op lagere temperaturen worden ingesteld.	
E03–E04	Temperatuursensor defect	Neem contact op met de klantenservice.	Klantenservice
E05–E07	Elektronica defect	Neem contact op met de klantenservice.	Klantenservice
E08	Schade door vorst De toevoersensor meet een temperatuur van ≤ 0 °C.	Het apparaat is defect! Beslist de waterkraan dichtdraaien en de verbinding van het apparaat met het stroomnet verbreken (zie ook veiligheidsvoorschriften). Neem contact op met de klantenservice.	Klant/ vakman
E09	Temperatuursensor/ elektronica defect	Neem contact op met de klantenservice.	Klantenservice
E10–E11	Luchtbelherkenning spreekt aan.	Verbreek de verbinding van het apparaat met de stroom. Open de warmwaterkraan helemaal om te ontluichten en spoel het apparaat 1 minuut lang door. Schakel de stroom weer in.	Klant/ vakman
E12–E13	Elektronica defect	Neem contact op met de klantenservice.	Klantenservice

Neem contact op met de klantenservice als de storing niet kon worden verholpen.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garanti voorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht geeft u hierover graag meer informatie.

Om aanspraak te maken op de garantie hebt u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Zasady bezpieczeństwa

To urządzenie jest przeznaczone do stosowania w gospodarstwach domowych lub podobnych i nie nadaje się do użytku przemysłowego. Zastosowania zbliżone do gospodarstw domowych obejmują m. in. wykorzystanie w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach, zakładach rolniczych lub innych zakładach rzemieślniczych, oraz korzystanie przez gości w pensjonatach, małych hotelach i innych placówkach mieszkaniowych.

- Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania tej instrukcji.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

W razie awarii natychmiast wyłączyć zasilanie sieciowe.

W przypadku wystąpienia nieszczelności urządzenia natychmiast zamknąć dopływ zimnej wody.

- Instalacja i pierwsze uruchomienie muszą zostać przeprowadzone przez specjalistę zgodnie z instrukcją montażu.
- Aby uniknąć zagrożeń, naprawy i prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane tylko przez specjalistę.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** w wieku od lat 8 oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi oraz bez doświadczenia lub wiedzy, jeśli będą nadzorowane lub zostaną zapoznane ze sposobem bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz poinformowane o zagrożeniach związanych z urządzeniem. **Dzieci** nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Nie wolno powierzać **dzieciom** bez nadzoru prac związanych z czyszczeniem i **konserwacją urządzenia**.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia. Nadzorować dzieci, aby zapobiec bawieniu się urządzeniem.
- Bateria i rura ciepłej wody mogą się bardzo nagrzewać. Pouczyć o tym dzieci.

Serdecznie gratulujemy nabycia urządzenia produkcji firmy Siemens. Nabyli Państwo wysokiej jakości urządzenie, które na pewno przyniesie Państwu wiele pożytku.

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu obsługi i stosować się do niej! Instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania!

Instrukcja obsługi

Zapoznavanie się z urządzeniem

Elektroniczny podgrzewacz przepływowy exclusiv nagrzewa wodę, przepływającą przez urządzenie.

Podgrzewacz przepływowy włącza się i nagrzewa wodę z chwilą odkręcenia zaworu ciepłej wody. Po zamknięciu zaworu wody urządzenie wyłącza się.

Obsługiwanie urządzenia

Po pierwszym uruchomieniu lub po awarii zasilania bazowa temperatura ciepłej wody jest ustawiona na 40°C.



Ustawianie temperatury natrysku

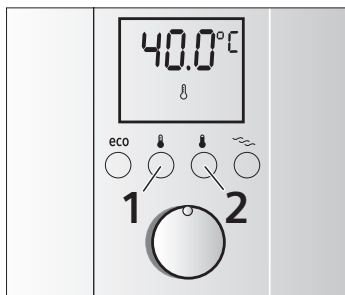
Za pomocą pokrętki można ustawić wymaganą temperaturę w zakresie od 20°C do 60°C krokami po 0,5°C.

Podczas obsługi niebieskie i czerwone zabarwienie kolorowego podświetlenia wyświetlacza sygnalizuje ustawiony zakres temperatury.

Informacja: temperatura pokazywana na wyświetlaczu informuje o temperaturze wody w urządzeniu. Na skutek strat w przewodach rurowych temperatura wody na wylocie wody może być inna.

Indywidualne ustawienie temperatury

Naciśnięcie przycisku pozwala na bardzo łatwe wywołanie indywidualnie zaprogramowanej temperatury natrysku. Możliwe jest przy tym zapamiętanie dwóch ustawień.



Przycisk indywidualnej temperatury **1** ma wstępne ustawienie 40°C, a przycisk indywidualnej temperatury **2** ma ustawienie 60°C.

- Wystarczy nacisnąć odpowiedni przycisk, a na wyświetlaczu pojawia się ustawiona temperatura i termometr.

Informacja: to ustawienie pozostaje aktywne dotąd, aż wybrane zostanie nowe ustawienie przez naciśnięcie przycisku lub obracanie pokrętki.

Zmianie indywidualnego ustawienia temperatury

Możliwe jest indywidualne dopasowanie wstępnie ustawionych temperatur pod przyciskiem **1** (40°C) lub przyciskiem **2** (60°C).

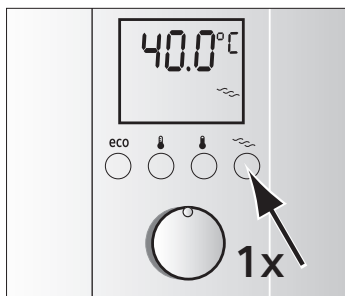
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk indywidualnej temperatury **1** przez co najmniej 3 sekundy. Wskazanie temperatury zaczyna szybko migać.
- Ustawić pokrętkiem wymaganą temperaturę w zakresie od 20°C do 60°C.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk indywidualnej temperatury **1** przez 3 sekundy. Ustawienie jest zapamiętane.

Ustawianie indywidualnej temperatury pod przyciskiem **2** następuje w analogiczny sposób, jak dla przycisku **1**.

Programy Wellness

Podgrzewacz przepływowy „exclusiv” pozwala na ustawienie dwóch programów Wellness.

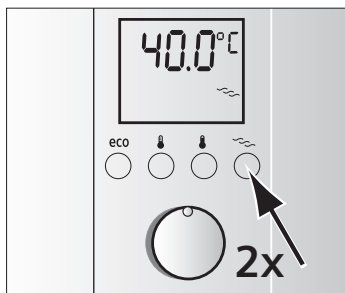
Programy Wellness rozpoczynają się od fazy ciepłej i kończą fazą zimną. Połączony z tym bodziec termiczny może służyć do pobudzenia układu krążenia i polepszenia ukrwienia. Z pytaniami i wątpliwościami dotyczącymi przydatności programów Wellness do własnych wymagań i uwarunkowań zdrowotnych (zwłaszcza w przypadku występujących schorzeń) należy zwrócić się wcześniej do lekarza.



Uruchamianie programu Wellness 1

- 1 raz nacisnąć przycisk programu Wellness . Zaświeca się kolorowy wyświetlacz, na którym pojawia się zapamiętana temperatura natrysku w °C oraz symbol .
- Otworzyć teraz zawór wody w przeciągu 2 minut, program Wellness 1 zostaje rozpoczęty. Przez 2 minuty płynie ciepła woda, odpowiednio do ustawienia, a następnie przez 30 sekund zimna woda.

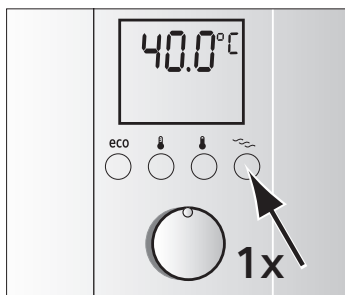
Rada: najlepsze efekty można uzyskać stosując program Wellness 1 po kolei dwa razy.



Uruchamianie programu Wellness 2

- Dwukrotnie krótko raz po razie nacisnąć przycisk programu Wellness . Zaświeca się kolorowy wyświetlacz, na którym pojawia się zapamiętana temperatura natrysku w °C i migający symbol .
- Otworzyć teraz zawór wody w przeciągu 2 minut, program Wellness 2 zostaje rozpoczęty. Przez 1 minutę płynie ciepła woda, odpowiednio do ustawienia, a następnie przez 30 sekund woda o temperaturze 30°C.

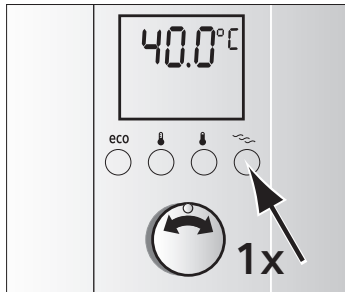
Rada: program Wellness 2 należy aktywować kilka razy. Można go powtarzać dowolną ilość razy.



Zakończenie programu Wellness 1 lub 2

Obydwa programy są powtarzane dotąd, dopóki – zależnie od wybranego programu – przycisk programu Wellness zostanie ponownie naciśnięty 1 raz lub zawór wody pozostanie zamknięty przez czas dłuższy niż 1 minutę. Aktywna jest ponownie temperatura, ustawiona przed rozpoczęciem programu.

Aktywacja programów jest możliwa również przy płynącej wodzie.



Zmiana temperatury w programie Wellness

Wstępnie ustawiona temperatura fazy ciepłej wynosi 39°C. Można ją zmieniać w zakresie od 30°C do 42°C.

- 1 raz nacisnąć przycisk programu Wellness , aby wybrać program Wellness 1. Na wyświetlaczu pojawia się zapamiętana temperatura natrysku w °C oraz symbol .
- Przez 3 sekundy przytrzymać naciśnięty przycisk programu Wellness , aby rozpocząć funkcję programowania. Symbol zaczyna szybko migać.
- Ustawić pokrętkiem wymaganą temperaturę w zakresie od 30°C do 42°C.
- W celu zapisania ustawienia przytrzymać przycisk programu Wellness naciśnięty przez 3 sekundy.

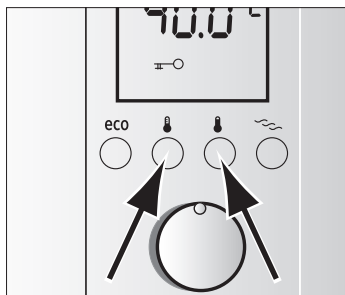
Wybrana temperatura została zapamiętana w programie Wellness 1.

W taki sam sposób można ustawiać temperaturę w programie 2.

- 2 razy nacisnąć przycisk programu Wellness , aby wybrać program Wellness 2. Na wyświetlaczu pojawia się zapamiętana temperatura natrysku w °C oraz migający symbol .
- Przez 3 sekundy przytrzymać naciśnięty przycisk programu Wellness , aby rozpocząć funkcję programowania. Symbol  zaczyna cyklicznie migać.
- Ustawić pokrętleł wymagany temperaturę w zakresie od 30°C do 42°C.
- W celu zapisania ustawienia przytrzymać przycisk programu Wellness  naciśnięty przez 3 sekundy. Wybrana temperatura została zapamiętana w programie Wellness 2.

Zabezpieczenie przed dziećmi

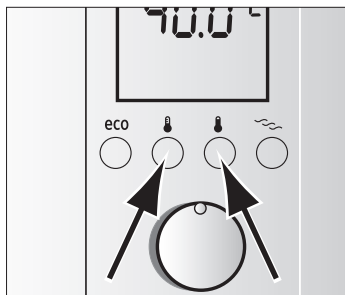
Istnieje możliwość ograniczenia temperatury do 42°C, aby np. chronić dzieci przed poparzeniem.



Włączanie zabezpieczenia przed dziećmi

- Równocześnie krótko nacisnąć oba przyciski indywidualnego ustawienia temperatury 1 i 2.

Na wyświetlaczu pojawia się , a temperatura jest ograniczona do maksymalnie 42°C.



Wyłączanie zabezpieczenia przed dziećmi

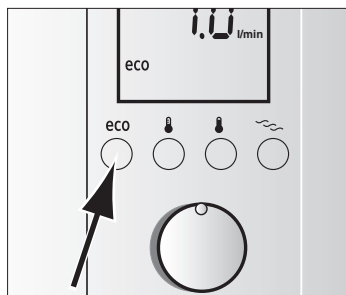
- Równocześnie krótko nacisnąć oba przyciski indywidualnego ustawienia temperatury 1 i 2.

Na wyświetlaczu pojawia się , a temperaturę można ponownie dowolnie ustawiać w zakresie od 20°C do 42°C.

Oszczędzanie energii i wody po naciśnięciu przycisku

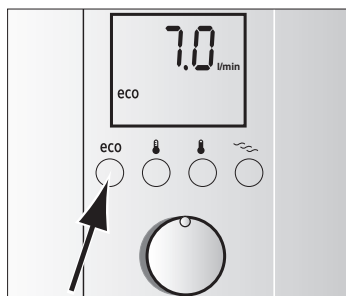
Mieszanie zimnej i ciepłej wody w baterii powoduje niepotrzebne zużycie wody i energii. Dlatego należy ustawić wymagany strumień przepływu bezpośrednio w podgrzewaczu przepływowym i otworzyć zawór ciepłej wody.

W programie „eco” można najbardziej ekonomicznie eksploatować urządzenie.



- W celu włączenia nacisnąć przycisk **eco**.

Wstępnie ustawiony strumień przepływu wynosi 7 l/min, a temperatura 42°C (ustawienie fabryczne).

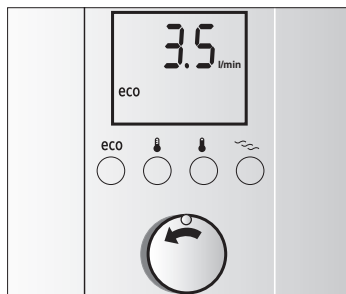


Indywidualne ustawianie programu „eco”

Możliwe jest zmienianie ustawienia strumienia przepływu.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **eco** przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawia się ustawienie fabryczne 7,0 l/min, a **eco** szybko miga.
- Za pomocą pokrętki ustawić wymagany strumień przepływu wody w zakresie od 3,5 l/min do 7,5 l/min krokami po 0,5 l.
- Przytrzymać przycisk **eco** naciśnięty przez co najmniej 3 sekundy. Ustawienie jest zapamiętane.

Informacja: po ok. trzech sekundach na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura wody 42°C, a symbol **eco** sygnalizuje aktywację.



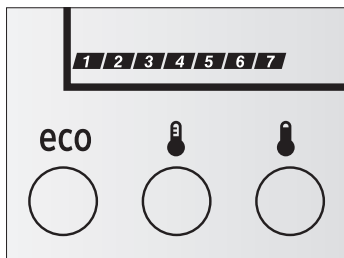
Zmiana temperatury w programie „eco”

Przy włączonym programie „eco” można zmniejszyć lub zwiększyć wstępne ustawienie temperatury, wynoszące 42°C.

- Pokrętką ustawić wymaganą temperaturę.

Informacja: własne ustawienia w programie „eco” są aktywne dotąd, dopóki włączony jest **eco**. W przypadku wybrania innego programu lub trybu pracy pozostają zachowane ostatnie ustawienia z programu **eco**.

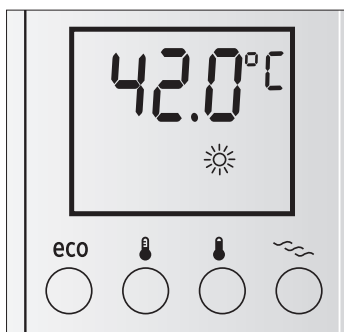
Znaczenie informacji na wyświetlaczu



Wskazanie mocy

Wskazanie mocy informuje o aktualnym poborze mocy przez podgrzewacz przepływowy. Wskazanie jest podzielone na segmenty po 10%.

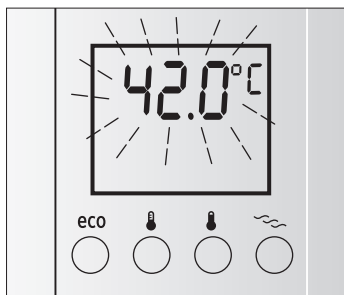
Przykład: przy czerpaniu ciepłej wody pojawia się 7 segmentów. Podgrzewacz przepływowy pobiera w tym momencie tylko 70% mocy maksymalnej.



Jeżeli ze względu na zbyt wysoki strumień przepływu wody nie jest osiągnięta ustawiona temperatura, to podgrzewacz przepływowy automatycznie ogranicza wypływ wody aż do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury.

Wstępnie podgrzana woda

Podgrzewacz przepływowy może być zasilany wstępnie podgrzaną wodą (np. z instalacji słonecznej). Jeżeli temperatura zasilania przekracza 30°C, na wyświetlaczu pojawia się symbol ☀.



Migający wyświetlacz

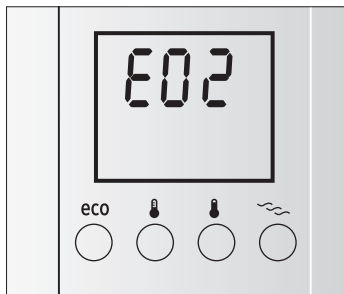


Niebezpieczeństwo poparzenia!

Jeżeli wskazanie temperatury miga, to temperatura wody wypływającej z zaworu jest wyższa od ustawionej temperatury.

Temperatura zasilania z instalacji domowej jest za wysoka, np. przez dopływ wody z instalacji słonecznej.

Należy odpowiednio ustawić mieszacz termostatyczny instalacji domowej na niższą temperaturę.



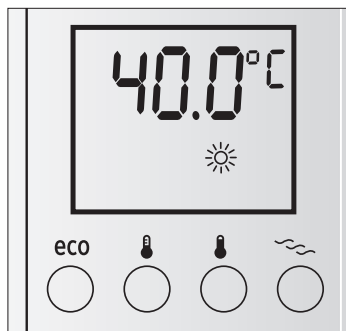
Komunikaty zakłóceń

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat, np. E02 (lub E03 do E14), to jego przyczyną często może być tylko drobnostka. Należy spróbować usunąć zakłócenie zgodnie z opisem w rozdziale „Co zrobić w przypadku zakłócenia?”. Pozwoli to uniknąć kosztów niepotrzebnego wzywania serwisu.

Uruchamianie po wyłączeniu wody

- Odłączyć urządzenie od zasilania (wyłączyć bezpieczniki w instalacji domowej).
- Dotąd trzymać otwarty zawór ciepłej wody, aż wypłynie całe powietrze z przewodu.
- Ponownie włączyć bezpieczniki.

Urządzenie jest gotowe do pracy.



Uruchamianie po awarii zasilania

- Całkowicie otworzyć zawór ciepłej wody, pobierać wodę z minimalnym natężeniem przepływu 6 l/min.

Praca w zimie

Wskazówka: W zimie może dojść do spadku temperatury wody zasilającej, co powoduje, że niemożliwe jest osiągnięcie wymaganej temperatury na wylocie.

- Aby skompensować ten spadek temperatury należy na tyle zredukować strumień wody pobieranej z armatury, aż osiągnięta zostanie wymagana temperatura ciepłej wody.

Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić tylko wilgotną szmatką. Nie używać agresywnych środków czyszczących ani środków do szorowania.
- Nie używać myjek parowych.

Wskazówka: W normalnym przypadku nie trzeba usuwać z urządzenia kamienia kotłowego. Jeżeli woda jest bardzo twarda i przy częstym poborze bardzo gorącej wody może odłożyć się w urządzeniu kamień kotłowy. Proszę zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego naszej firmy.

Serwis

Wzywając serwis należy podać **numer E** i **numer FD** posiadanego urządzenia.

Numery te można znaleźć od stron wewnętrznej otwieranej klapki elementów obsługowych podgrzewacza.

Utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Wytuczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Co zrobić w przypadku zakłócenia?



Uwaga!

Naprawę urządzeń elektrycznych może przeprowadzić tylko i wyłącznie wykwalifikowany specjalista. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą wywołać poważne niebezpieczeństwa zagrażające użytkownikowi.

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, to często jest to spowodowane tylko jakąś drobnostką. Proszę sprawdzić, czy w oparciu o poniższe wskazówki nie jest możliwe samodzielne usunięcie zakłócenia. Pozwoli to uniknąć kosztów niepotrzebnego wzywania serwisu.

Zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze	Kto
Za mały strumień przepływu wody.	Zatkane sitko w zaworze wody lub w głowicy natryskowej.	Wyjąć sitko i oczyścić go albo usunąć kamień.	Klient
	Sitko w bloku grzewczym jest zatkane.	Zlecić specjalście oczyszczenie sitka.	Specjalista
Podczas używania spada ilość wody.	Automatyczna regulacja	Patrz rozdział „Znaczenie informacji na wyświetlaczu - wskaźnik mocy”	Klient
Ustawienie temperatury powyżej 42°C jest niemożliwe.	Aktywne jest zabezpieczenie przed dziećmi $\rightarrow \circ$.	Dezaktywować zabezpieczenie przed dziećmi – patrz rozdział „Sposób obsługi podgrzewacza przepływowego – ustawianie zabezpieczenia przed dziećmi”	Klient
Ustawiona temperatura wody nie jest osiągnięta przy zastosowaniu baterii termostatycznej.	Bateria termostatyczna reguluje dokładnie tylko przy wysokiej temperaturze zasilania.	Ustawić temperaturę w podgrzewaczu przepływowym na 60°C.	Klient
Brak komunikatów na wyświetlaczu; woda nie jest podgrzewana.	Zadziałał bezpiecznik instalacji domowej.	Sprawdzić bezpiecznik instalacji domowej.	Klient
	Zadziałał bezpiecznik samoczynny urządzenia.	Zlecić specjalście sprawdzenie bezpiecznika samoczynnego urządzenia.	Specjalista
Przez chwilę płynie zimna woda.	Detekcja powietrza w urządzeniu wykrywa powietrze w wodzie i krótkotrwale wyłącza moc grzewczą.	Po kilku sekundach podgrzewacz przepływowy automatycznie rozpoczyna normalną pracę.	Automatyka w podgrzewaczu przepływowym
Miga ustawiona temperatura, np. 41,0°C. Temperatura na wylocie jest wyższa od ustawionej temperatury.	Temperatura zasilania podgrzewacza przepływowego jest wyższa od ustawionej temperatury (np. przez dopływ podgrzanej wody z instalacji słonecznej).	Należy odpowiednio ustawić mieszacz termostatyczny instalacji domowej na niższą temperaturę.	Klient

Zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze	Kto
E02	Brak mieszacza termostatycznego Temperatura zasilania podgrzewacza przepływowego jest wyższa od 55 °C (np. przez dopływ podgrzanej wody z instalacji słonecznej).	Zamontować mieszacz termostatyczny w instalacji domowej.	Klient
	Temperatura zasilania podgrzewacza przepływowego jest wyższa od 55 °C (np. przez dopływ podgrzanej wody z instalacji słonecznej).	Należy odpowiednio ustawić mieszacz termostatyczny instalacji domowej na niższą temperaturę.	
E03–E04	Uszkodzony czujnik temperatury	Wezwać serwis.	Serwis
E05–E07	Uszkodzony układ elektroniczny	Wezwać serwis.	Serwis
E08	Uszkodzenie na skutek mrozu Czujnik zasilania zmierzył temperaturę $\leq 0^{\circ}\text{C}$.	Urządzenie jest uszkodzone! Należy bezwzględnie natychmiast zamknąć dopływ wody i odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (patrz też zasady bezpieczeństwa). Wezwać serwis.	Klient/ specjalista
E09	Uszkodzony czujnik temperatury / układ elektroniczny	Wezwać serwis.	Serwis
E10–E11	Reaguje układ wykrywania pęcherzyków powietrza.	Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. W celu odpowietrzenia całkowicie otworzyć zawór ciepłej wody i płukać urządzenie przez 1 minutę. Ponownie włączyć zasilanie elektryczne.	Klient/ specjalista
E12–E13	Uszkodzony układ elektroniczny	Wezwać serwis.	Serwis

Jeżeli usunięcie zakłócenia było niemożliwe, to należy wezwać serwis.

Gwarancja

Urządzenie podlega warunkom gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Zastrzega się prawo wprowadzania zmian.

Zmiany zastrzeżone.

Указания по технике безопасности

Данный прибор предназначен только для домашнего или бытового, не для промышленного использования. Бытовое использование включает в себя, например, использование в кухнях для сотрудников в магазинах, офисах, на сельскохозяйственных и прочих производственных предприятиях, а также использование постояльцами пансионатов, небольших гостиниц и схожих мест проживания.

- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, наступивший в результате несоблюдения данного руководства.



Опасность поражения током!

В случае сбоя немедленно отключить прибор от сети.

При нарушении герметичности прибора немедленно закрыть подачу холодной воды.

- Установка и ввод в эксплуатацию должны выполняться специалистом согласно данного руководства по монтажу.
- Во избежание опасности ремонт и техобслуживание прибора должны проводиться только квалифицированным специалистом.
- Данный прибор может использоваться **детьми** от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или если их научили безопасному обращению с прибором, и они понимают исходящие от него опасности. **Детям** нельзя играть с прибором. Очистка и **пользовательское техобслуживание** не подлежат выполнению **детьми** без присмотра.
- Не подпускайте детей близко к прибору. Присматривайте за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Смеситель и труба для горячей воды могут нагреваться. Укажите детям на это.

Поздравляем вас с покупкой данного прибора от фирмы Siemens. Вы приобрели высококачественное изделие, способное вас порадовать.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по монтажу и эксплуатации перед началом использования и сохраните его!

Инструкция по эксплуатации

Ознакомление с прибором

Электронный проточный нагреватель подогревает воду, когда она течет по его трубам.

Проточный нагреватель включается и нагревает воду, когда открывается кран горячей воды. Он снова выключается, когда кран закрывается.

Управление прибором

Первоначальная установка температуры воды после ввода в эксплуатацию или исчезновения напряжения сети составляет 40°C.



Выбор температуры для душа

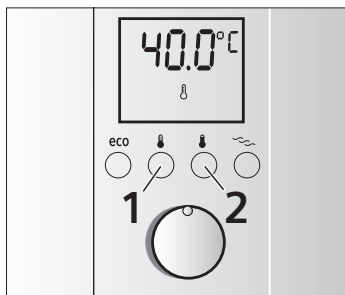
Выбрать с помощью ручки настройки желаемую температуру: от 20°C до 60°C с шагом в 0,5°C.

Во время эксплуатации цветное освещение дисплея отображает области температур от голубого до красного оттенков.

Информация: Отображаемая на дисплее температура обозначает температуру воды в приборе. В результате потерь в трубопроводе температура воды на выходе может отличаться от отображаемой.

Желаемая температура

С помощью простого нажатия на кнопку можно очень просто вызвать личную желаемую температуру. Есть две возможности сохранения желаемой температуры.



Кнопка желаемой температуры **1** предварительно запрограммирована на 40°C, кнопка желаемой температуры **2** - на 60°C.

- Просто нажать на соответствующую кнопку, на дисплее отобразится настроенная температура и термометр.

Информация: Настройка активна пока не будет выбрана новая настройка с помощью нажатия клавиши или ручки настройки.

Изменение желаемой температуры

Значение температуры на предварительно настроенных кнопках температур **1** (40°C) или **2** (60°C) могут быть изменены индивидуально.

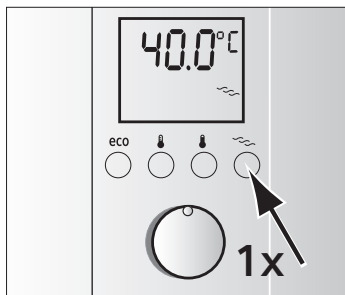
- Нажать на кнопку желаемой температуры **1** и удерживать минимум 3 секунды, указатель температуры начинает быстро мигать.
- С помощью ручки настройки настроить желаемую температуру в диапазоне от 20°C до 60°C.
- Нажать на кнопку желаемой температуры **1** и удерживать минимум 3 секунды, после чего настройка будет сохранена.

Для кнопки желаемой температуры **2**, температуру можно настроить также, как и для кнопки **1**.

Велнесс- программа

С помощью проточного нагревателя „экслюзив“ у вас есть возможность настроить две велнесс-программы.

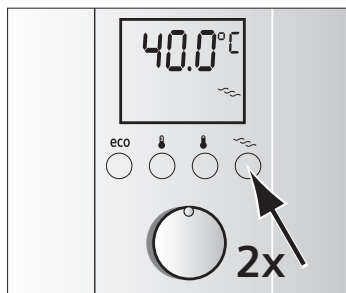
Такая велнесс-программа начинается теплой фазой и заканчивается холодной. Связанное с этим температурное раздражение приводит к усилению кровообращения и кровоснабжения. Подходит ли и в каком объеме программа-велнесс для вас, вы в случае сомнения (особенно при наличии болезней) должны сначала обсудить с лечащим врачом.



Запуск велнесс-программы 1

- Нажмите 1 раз на кнопку велнесс-программы . Дисплей загорается цветным, появляется сохраненная температура для душа в °C и символ .
- Открыть кран на 2 минуты, запустится программа велнесс. Вначале в течение двух минут течет теплая вода, согласно настроенной температуре, а затем в течение 30 секунд холодная.

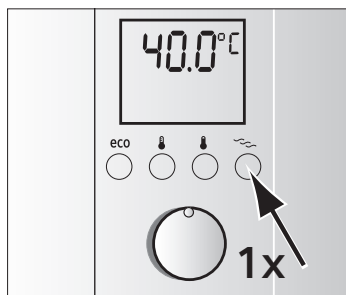
Совет: Лучшее действие можно получить, если использовать программу велнесс 1 с двумя переменами.



Запуск велнесс-программы 2

- Нажмите 2 раза кратко подряд на кнопку велнесс-программы . Дисплей загорается цветным, появляется сохраненная температура душа в °C и мигает символ .
- Теперь открыть кран на 2 минуты, запуститься программа велнесс. Вначале в течение одной минуты течет теплая вода, согласно настроенной температуре, а затем в течение 30 секунд теплая вода при температуре 30°C.

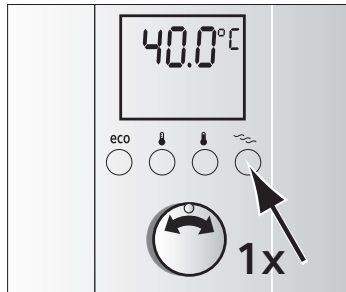
Совет: Использовать программу велнесс 2 с несколькими переключениями. Повторять по желанию.



Завершение программы велнесс 1 или 2

Повторять обе программы, а потом нажать после выбранной программы кнопку велнесс программы снова один раз или закрыть кран более чем на одну минуту. Снова активируется температура, настроенная перед пуском программы.

Программу можно активировать, если течет вода.



Изменение температуры в программе велнесс

Предварительно настроенная температура для горячей фазы составляет 39°C. Ее можно изменять в диапазоне от 30°C до 42°C.

- Нажать кнопку программы велнесс один раз, чтобы выбрать программу велнесс 1. Появится сохраненная температура душа в °C и символ .
- Удерживать кнопку программы велнесс в течение 3 секунд, чтобы выбрать функцию программирования. Символ начинает быстро мигать.
- С помощью ручки настройки настроить желаемую температуру в диапазоне от 30°C до 42°C.
- Для сохранения удерживать кнопку программы велнесс нажатой в течение 3 секунд.

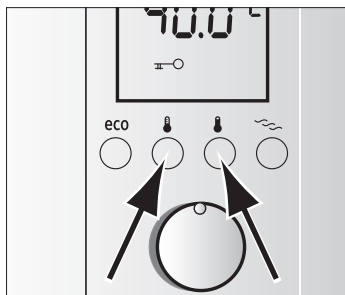
Теперь для программы велнесс 1 сохранена выбранная температура.

Точно так же можно изменить температуру для программы велнесс 2.

- Нажать кнопку программы велнесс  два раза, чтобы выбрать программу велнесс 2. Появится сохраненная температура душа в °C и будет мигать символ .
- Удерживать кнопку программы велнесс  в течение 3 секунд, чтобы выбрать функцию программирования. Символ  начинает мигать с интервалами.
- С помощью ручки настройки настроить желаемую температуру в диапазоне от 30°C до 42°C.
- Для сохранения удерживать кнопку программы велнесс нажатой  в течение 3 секунд. Теперь для программы велнесс 2 сохранена выбранная температура.

Безопасность детей

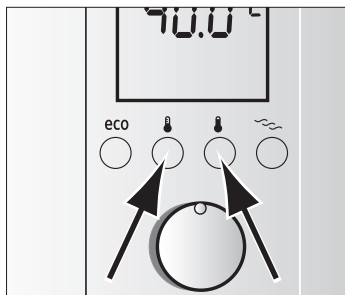
Можно ограничить температуру до 42°C, чтобы, например, защитить детей от ошпаривания.



Включение функции безопасности детей

- Одновременно нажать кнопки выбора желаемой температуры – 1 и 2.

На дисплее появится , температура ограничена максимум 42°C.



Выключение функции безопасности детей

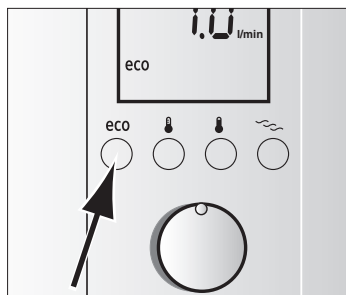
- Одновременно нажать кнопки выбора желаемой температуры – 1 и 2.

На дисплее появится , температуру можно снова свободно выбирать в диапазоне от 20°C до 60°C.

Экономия энергии и воды при нажатии на кнопку

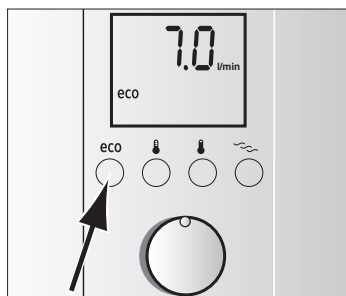
Добавление холодной воды в арматуру потребляет лишнюю воду и энергию. Поэтому настраивайте необходимый объем потока непосредственно на поточном нагревателе и открывайте кран.

При включенной программе „eco“ прибор эксплуатируется максимально экономно.



- Чтобы включить, нажмите кнопку eco.

Предварительно настроенный поток составляет 7 л/мин, настройка температуры 42°C (заводская настройка).

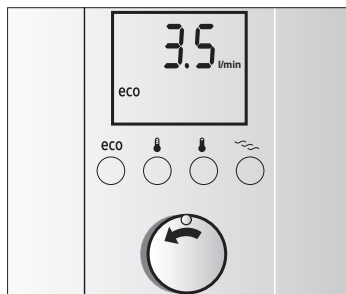


Собственные настройки программы „eco“

Предварительно настроенный расход можно изменять.

- Нажать и удерживать кнопку eco минимум 3 секунды, на дисплее появится заводская настройка 7,0 л/мин и быстро мигает eco.
- С помощью ручки настройки выбрать желаемый расход воды от 3,5 л/мин до 7,5 л/мин с интервалом 0,5 литра.
- Нажать на кнопку eco и удерживать минимум 3 секунды, после чего настройка будет сохранена.

Информация: При мерно через три секунды на дисплее появится текущая температура воды 42°C и индикация eco о том, что она активирована.



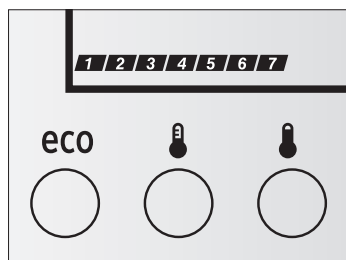
Изменение температуры в программе „eco“

При настроенной программе „eco“ можно настроить предварительно установленную температуру 42°C на более теплую или холодную.

- Выбрать с помощью ручки настройки необходимую температуру.

Информация: Собственные настройки программы „eco“ действуют, пока включено eco. При выборе другой программы или режима работы сохраняются последние настройки из программы eco.

Значение индикации дисплея

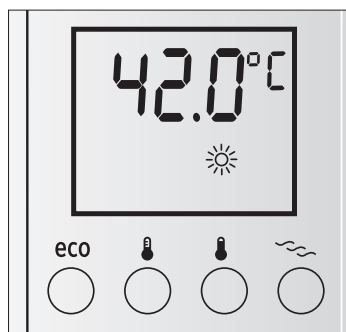


Индикация мощности

Индикация мощности отображает текущую мощность проточного нагревателя с сегментом 10%.

Пример: При заборе горячей воды появляется 7 сегментов. На данный момент проточному нагревателю необходимо только 70% максимальной мощности.

Если настроенная температура не достигается из-за высокого потока воды, проточный нагреватель автоматически регулирует поток воды до достижения настроенной температуры.



Предварительно нагретая вода

Проточный нагреватель можно эксплуатировать с предварительно нагретой водой (например, из гелиоустановки). Если температура поступающей воды выше 30°C, на дисплее загорается ☀.



Мигающий дисплей

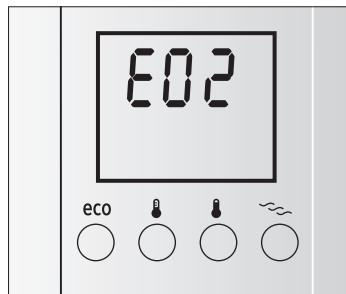


Опасность ожога!

Если индикация температуры мигает, температура на выходе крана выше настроенной.

Температура воды, поступающей из домашней установки слишком высокая, например, из-за воды из гелиоустановки.

Настроить термостатный предварительный смеситель в домашней установке в соответствии на более низкую температуру.



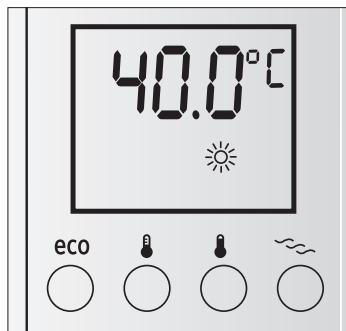
Сообщения о неисправности

Если на дисплее загорается, например, E02 (или E03 до E14), часто речь идет о мелочах. Попробуйте устранить неисправность, как описано у главе „Неисправность, что делать?“. Таким образом можно сократить расходы на ненужное использование сервисных услуг.

Ввод в эксплуатацию после отключения воды

- Обесточить прибор (выключить предохранители в домашней установке).
- Оставить краны открытыми, пока из трубопровода не выйдет воздух.
- Снова включить предохраняющие устройства.

Прибор готов к эксплуатации.



Ввод в эксплуатацию после отказа сетевого питания

- Полностью открыть кран горячей воды и разбирать воду с минимальным расходом 6 литров/мин.

Зимний режим

Указание: в зимнее время температура воды на входе может понижаться, и в результате этого не будет достигнута нужная температура на выходе.

- Чтобы компенсировать понижение температуры, необходимо уменьшать количество воды с помощью крана до тех пор, пока не будет достигнута необходимая температура горячей воды.

Очистка

- Протирать прибор только влажным средством. Не использовать острые или абразивные чистящие средства.
- Не использовать паросепаратор.

Указания: При обычных обстоятельствах нагреватель не нужно очищать от накипи. Но в случае с очень жёсткой водой и при частом отборе очень горячей воды нагреватель может покрыться накипью. Если это случилось, то обращайтесь в нашу сервисную службу.

Сервисное обслуживание

Если необходимо сервисное обслуживание, укажите **Е №** и **FD №** вашего прибора. См. данные номера на внутренней стороне откидной фальш-панели управления проточного нагревателя.

Утилизация



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Неисправность, что делать?



Внимание!

Любые работы по ремонту должны выполняться только специалистами. Неквалифицированно отремонтированный нагреватель может стать для Вас источником серьезной опасности.

Если прибор не работает так, как нужно, причиной часто может быть какая-нибудь мелочь. Проверьте, возможно ли самостоятельно устранить неисправность на основании данных указаний. Таким образом можно сократить расходы на ненужное использование сервисных услуг.

Неисправность	Причина	Способ устранения	Кто
Слишком малый поток воды.	Засорился фильтр (ситечко) в кране или в головке душа.	Извлечь ситечко и очистить или удалить известковый налет.	Клиент
	Засорился фильтр в нагревательном блоке.	Фильтр должен очистить специалист.	Специалист
Во время использования объем воды становится меньше.	Автоматическое регулирование	См. главу „Значение индикации дисплея – Индикация мощности”	Клиент
Температуру невозможно настроить выше 42 °С.	Активна функция безопасности детей. $\rightarrow$	Отключение функции безопасности детей см. в главе „Обслуживание проточного нагревателя – настройка безопасности детей”	Клиент
Термостатный смеситель не достигает настроенной температуры воды.	Точная регулировка термостатного смесителя выполняется только при высокой температуре потока.	Настроить температуру проточного нагревателя на 60 °С.	Клиент
Отсутствует индикация дисплея; вода не нагревается.	Сработал предохранитель в домашней установке.	Проверить предохранитель в домашней установке.	Клиент
	Сработал автоматический выключатель прибора.	Специалист должен проверить автоматические выключатели прибора.	Специалист
Кратковременно течет холодная вода.	Распознаванием воздуха в приборе определен воздух в воде и подогрев временно выключается.	Проточный нагреватель через несколько секунд снова автоматически включается.	Автоматика в проточном нагревателе
Мигает настроенная температура, например 41,0 °С. Температура на выходе выше настроенной температуры.	Температура воды, поступающей в проточный нагреватель выше настроенной температуры (например, при воде предварительно нагретой в гелиоустановке).	Настроить термостатный предварительный смеситель в домашней установке в соответствии на более низкую температуру.	Клиент

Неисправность	Причина	Способ устранения	Кто
E02	Отсутствует термостатный смеситель. Температура воды, поступающей в потоковый нагреватель выше 55°C (например, при воде предварительно нагретой в гелиоустановке).	Монтировать термостатический смеситель в домашнюю установку.	Клиент
	Температура воды, поступающей в потоковый нагреватель, выше 55°C (например, при воде предварительно нагретой в гелиоустановке).	Настроить термостатный предварительный смеситель в домашней установке в соответствии на более низкую температуру.	
E03–E04	Неисправен термодатчик	Обратитесь в сервисную службу.	Сервисное обслуживание
E05–E07	Неисправна электроника	Обратитесь в сервисную службу.	Сервисное обслуживание
E08	Повреждения от мороза. Датчик на входе измеряет температуру $\leq 0^{\circ}\text{C}$.	Прибор неисправен! Обязательно немедленно выключить воду и отключить прибор от сети (см. также указания по технике безопасности). Обратитесь в сервисную службу.	Клиент/ Специалист
E09	Неисправен термодатчик/электроника	Обратитесь в сервисную службу.	Сервисное обслуживание
E10–E11	Сработало определение воздуха.	Отключить прибор от сети. Полностью открыть кран горячей воды для вентиляции и промыть прибор в течение одной минуты. Снова включить питание.	Клиент/ Специалист
E12–E13	Неисправна электроника	Обратитесь в сервисную службу.	Сервисное обслуживание

Если неисправность не удалось устранить, обратитесь в сервисную службу.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Kundendienst – Customer Service

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 522*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.siemens-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

BA Bosnia-Herzegovina, Bosna i Hercegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building, 5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.siemens-home.bg

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.siemens-home.com

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Online Reparaturannahme, Ersatzteile
und Zubehör und viele weitere Infos
unter: www.siemens-home.de
Reparaturservice, Ersatzteile und
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 089 21 751 751
mailto:service.de@siemens-home.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr erreichbar.

EG Egypt, مصر

Contistahl (Built-in Appliances)
32 Ahmed Orbi St.
Mohandesseen
(P.O. Box 225 Dokki)
Cairo
Tel.: 3345 1762
mailto:siemensappliances@yahoo.com

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.siemens-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:siemens.hk.service@bshg.com
www.siemens-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.siemens-home.com/hr

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@bshg.com
www.siemens-home.com/lu

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me
MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenece@yahoo.com

PH Philippines

Hafele Philippines, Incorporated
Levi Mariano Avenue, Brgy. Ususan,
Taguig City 1632
Metro Manila
Tel.: 0842 3353
Fax: 0571 3662
mailto:siemens-home@hafele.com.ph

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Servis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-home.pl

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 00
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.siemens-home.si

TH Ratcha Anachak Thai,

ราชธานีไทย
BSH Home Appliances Limited
2034/1-5 Ital Thai Building,
1st Floor, New Petchburi Road
Bangkapi, Huaykwang,
Bangkok, 10310
Tel.: 02 769 7970
Fax: 02 769 7971
Service Call Center 02 351 8995
Spareparts 02 769 7975
www.siemens-home.com/th

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A. S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6688*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın
bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep
telefonlarından ise kullanılan tarifeyle göre
değişiklik göstermektedir

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 92
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.siemens-home.rs

BSH group is a Trademark Licensee of Siemens AG. Manufacturer's Service for Siemens Home Appliances.

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG

Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG

Fabriqu  par BSH Hausgeräte GmbH titulaire des droits d'utilisation de la marque Siemens AG

Gefabriceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder handelsmerklicentie van Siemens AG

Wyprodukowano przez BSH Hausgeräte GmbH na warunkach licencji na korzystanie ze znaku towarowego Siemens AG

Изготовлено ООО «БСХ Бытовые Приборы» под товарным знаком компании Сименс АГ

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Stra e 34
81739 München, GERMANY

www.siemens-homeappliances.com

9001155104